

ケアンズの「情報」と「お得」を届けるフリーマガジン!

割引クーポン付き

無料

# LIVING IN CAIRNS



リビング イン ケアンズ

[www.livingincairns.com.au](http://www.livingincairns.com.au)

vol.139

September & October 2012 Issue

皆既日食観測ガイド  
2012.11.14 in ケアンズ  
TOTAL SOLAR ECLIPSE



mother natures great show

# ケアンズ24時間日本人医療サービス

※ 海外旅行保険の方 ※ 私達が皆さんの健康管理のサポートをさせていただきます。 ※ メディケアをお持ちの方 ※

有効な海外保険をお持ちの方は、

- ★ キャッシュレスサービス24時間対応
- ★ 無料日本語通訳、安心です!!
- ★ 無料送迎車あり/往診サービス
- ★ タウンズビル・アーリービーチにも当院系列の病院がありキャッシュレスで受診できます。



当院はBulk Bill対応。診察代はかかりません。

- ★ 日本語通訳サービス  
(日本人常動時間内に限り対応。お問い合わせ下さい)
- 日本人常動時間外診察予約をご希望の方、
- ★ 07-4052-1119 [24時間予約受付(英語)]
- 【日本人常動時間】 8:30~20:00 月~金曜日  
8:30~18:00 土・日・祝日

## The Dentist Cairns Dental Group



系列病院のThe Dentistでは、日本語で安心して歯科治療を受けて頂けるよう、日本語を話せるスタッフが常勤(要予約)。海外での歯科治療は高額で不安に思われる方は、初診時にお気軽に申し出下さい。今後の治療について先ずはドクターを交えてご相談させていただきます。更に日本人の患者様には治療費を10%割引!!

318 MULGRAVE ROAD

**年中無休**

**診療科は問いません**

**歯科治療 10%OFF**

**薬局併設 7am-11pm**

## 今月のプチコラム vol.5 スタッフの紹介



こんにちは。お好み焼き&パレーボールが大好きな広島出身のひろこです。医療に関する事は内容が難しいことが多いですが、みなさんに分かり易くお伝えできるよう頑張ります。よろしくお願ひ致します。

日本語通訳: HIROKO

**07-4031-8131**

**1800-688-909**

※ 上記電話番号は24時間受付。どちらも日本語にて対応。

リッジストリート、フィンズ、ホリデーイン

アポットSt.

ザ・ホテルケアンズ

ノボテルケアンズ

レイクSt.

CITY PLACE

オーキッドプラザ

グラフトンSt.

フロレンスSt. & グラフトンSt.の角

フロレンスSt. アプリンSt. シールズSt.

MAP : P.16 C2

## 留学・ビザ・人材の総合サポート!!

# Staff Solutions Australia Pty Ltd



日本語でお気軽にどうぞ!

★ 今回のおすすめ! ★

人気有給ホテルインターンシップ

※ 時給\$16~\$20、要中級英語力

お気軽にお問い合わせ下さい。

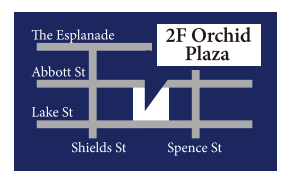
【お問い合わせ】 cairns@ssaust.com.au

【Tel】 07 4051 9005

【日本からのフリーダイヤル】 0053 161 0102

【Fax】 07 4051 9080

【Web】 www.cairns-ssa.com.au



## ビザコンサルティング

永住権をあきらめない! 移民法大幅改正の影響は?

ケアンズで夢実現へ向けて本気で目指すオーストラリア永住権

ワーキングホリデービザから永住権を目指す方法をご案内!!

ケアンズエリアでは、永住への道として「地方雇用主指名ビザ (RSMs)」取得を目指す方が増えてきていますが、2012年7月1日以降にビザ申請の際の申請条件変更が移民省より発表されました!!

**2012年7月1日以降の改定条件 (IELTSスコアについて)**

今回の改定で一番大きな影響を受けるのはやはり、IELTSのスコアです。現在お持ちのビザにもよりますが、殆どのビザ申請でIELTSで各科目6点以上または平均5点の取得が条件となっております。(IELTSスコアについての詳細は弊社移民コンサルタントへお問い合わせ下さい。)

その為、英語力でビザ申請が困難となる方も今後出てくるのが予測されます。今からIELTS対策コースなどでしっかりと英語力を身に付けることも最善の方法の一つです。IELTS対策コースについて気になる方はまずはお気軽にお問い合わせ下さい。

日本在住の方もメールにてカウンセリング対応しております。

移民コンサルタントによる安心のサポート!!

ビザ取得の可能性を探索 **初期審査無料**

詳しくはご来社、またはEメールにてお問い合わせください。 (MARN (移住手続代行業者登録番号) 0105660)

## 仕事・ファームステイ探し IELTS対策セミナー開催!!

～セミナーではオーストラリアの仕事事情・英文履歴書作成方法など伝授～

電話・メール・オフィスにて事前予約下さい! 9/19、10/10 (水曜日16:00~)

上記日程以外でも随時セミナー・相談受付中!!開催予定時期もお気軽にお問い合わせ下さい。

## 留学・キャリアコンサルティング

これからのキャリアアップ実現に必要なことは、**1に英語力、2に専門的な知識 (スペシャリスト)** が世界基準となります。  
(オーストラリア就職・永住ビザにも必要!)

左記、永住権申請における移民法改定に伴い、より一層の高い英語力が今後求められます。ビザ申請には必ず必要になる英語力のUPを確実に身に付ける為のコースがケアンズにあります!また地方雇用主指名ビザ (RSMs) 取得に有効なスキルを身に付ける為の各種コースも開講中。帰国後の為のキャリア作りも併せてコンサルティング中!!

IELTS対策コース随時、私立・TAFE専門学校、大学・大学院、東洋大学入学手続も担当いたします! 条件等により異なりますのでまずはお気軽にご相談下さい!

**現在の自分** → **スタッフソリューション 無料留学手続き代行サービス** → **スタッフソリューション 永住権申請代行サービス**

希望やキャリアにあった学校コース入学。永住ビザ取得に有利なコース選択。IT、看護士・医療関連、自動車整備士。他にもあります。 **無料のビザ初期審査。トータルサポートで永住権をいち早く取得!夢の海外就職!**

★ 親子留学、現地小・中・高校入学 (短期・長期)、教育研修の手配も随時承っております。

## 人材紹介・派遣

オーストラリアの求人情報 (どなたでも是非ご相談下さい) オンライン人材登録も随時受付中!

無料登録はこちら → [www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au)

## 翻訳・通訳

NATTI資格保持者による、婚姻証明書・戸籍簿本の翻訳等を受け付けております。ビザ切り替えの際の移民省認定の書類となりますので安心!!

MAP : P.16 E3



# contents

no.139 September-October 2012 issue

## 04 知って得することや役立つローカル情報満載 LOCAL TOPIC & EVENT

## 05 **特集** 世界中から人が集まる、宇宙の一大イベントをMAXに楽しむ! 皆既日食観測ガイド2012.11.14 inケアンズ

## 14 村中どこでも徒歩圏内のんびり歩きを楽しもう キュランダ散策マップ

## 16 街歩きに役立つリビケン掲載ショップ一覧つき ケアンズシティマップ／広域&バスマップ

## 18 ケアンズの「おいしー♥」はココにある! EAT AND MAKE MERRY!

## 20 「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け TOTAL BEAUTY

## 23 話題のローカルニュース ニュース

## 24 専門家に聞いて知識を増やす 不動産・税金・ビザ・弁護士・ペット情報

## 26 「探してた」がきっと見つかるイエローページ CAIRNS SHOP GUIDE

## 28 人気連載 豪州人、日本人を考える

## 30 求人情報他…要チェック クラシファイド

リビケン内で使用されているマークの意味

①=住所 ②=営業時間 ③=定休日 ④=電話番号 ⑤=ファックス番号 ⑥=メールアドレス ⑦=ウェブサイト ⑧=料金

## Sales担当が見つけた今号のNEW SHOP



### 1 Australian Leather Company p.31

本格レザーを取り扱う、老舗中の老舗。品揃えと質は、圧巻。入口のカンガルーは非売品のようなですね。近日、新しいカンガルー君がくるそうです!



### 2 Loot Homewares p.30

地元ではもう有名なお店。取材なのに、つつい自分の家にどうかかって選んでいる自分が…(笑)。店内にいるだけでも好きなお店です。



### 3 Pouch p.22

店内は東京のお洒落なお店のようです。外の空間から一瞬にして変わるリラクセスできる場所で、ケアンズ産のお土産が買えます。店主のおしゃべりも楽しいですよ。



### 4 vijo hair straightening studio p.20

郊外にあるので、駐車スペースの心配もなく、プライベート感あふれる空間で、リラックスした時間を過ごせるのがいいです。

Publisher  
A Division Of Future  
Investment Group Pty Ltd

Sales Jun Yanagita  
Chihiro Hio  
Reiko Takatsuki

Design Daisuke Hayashi  
Printing BOLTON PRINT  
Special Thanks Keiko Murphy  
info@livingincairns.com.au  
www.livingincairns.com.au

P.O. Box 7790 Cairns QLD  
Australia 4870  
Ph : 07 4051 6880  
Fax : 07 4041 0301

■本誌に掲載されている記事、写真、図版の無断転載を禁じます。  
■リビングインケアンズでは、取材、及び広告契約発生時における正確な情報の出版を心がけておりますが、記事を含む全てのインフォメーションが保有する内容の合法性や道徳性、著作権の許可、正確さなどについて、またサービスをご利用中に生じた損害に対する責任は負いかねますのでご了承下さい。

DISCLAIMER  
Opinions published in "LIVING IN CAIRNS" are not necessarily the views of the publishers, its employees or agents. While every effort is made to check the accuracy of information appearing in this publication the publisher cannot and does not accept responsibility for the accuracy of (or any omissions from) any statement, opinion, advice or information contained in "LIVING IN CAIRNS" magazine. Any products or services advertised or referred to in "LIVING IN CAIRNS" are not endorsed or warranted in any way by the publisher, its employees or agents.

# パトちゃんの携帯電話

## あなたならどのプランかな?

オールタイムホワイト

# \$0

とにかく安い

★基本料\$0!!

★国際電話が国内  
通話より安いですか?  
★まずは連絡先を  
GETしたい方へ!!

オールタイムホワイト

# \$36

使い勝手の良さなら

★無料通話!!

★無料SMS!!  
★お得なポケット  
オプションまで  
付けてスマホ  
にもバッチリ対応!!

パトちゃんなら  
あなたにピッタリの  
携帯が  
必ず見つかる!

## フリパイド携帯

- 日本人が対応して  
くれるプリペは  
パトちゃんだけ!!
- 手続き簡単!!  
お待たせしません!!



国際コーリングカード  
毎週水曜日20%OFF  
OPTUSリチャージもあります

## パトちゃんの携帯電話 Cairns

住所 79-87 Abbott St, Orchid Plaza 2F  
電話番号 07 4051 5655  
E-mail ptc\_cns@patochan.com.au  
パトちゃんの携帯電話 毎日(月~日) 12:00-18:00  
パトちゃんの学校紹介 祝日CLOSED

毎日  
営業

DFS  
ギョウリヤ  
Abbott St.  
フル  
ワズ  
オーキョ  
プラザ  
クキョ  
ショップ  
Lake St.  
マル優 月~金 10:00-20:00  
日祝 12:00-20:00

PATOCAN PTC Communications Pty Ltd

# 優 MARUYU

ケアンズ唯一の日本食スーパー・マル優  
待望のリビケン・スペシャルプライス復活!

日本の100円均一の「あの商品」あります!

9/10(月)-23(日) 通常価格 \$17.50  
\$8.90 80本限定  
QP マヨネーズ1Kg

9/24(月)-10/7(日) 通常価格 \$6.00  
\$3.90 韓国のみ  
100個限定 8ボ+2ボ 8+2 パック

10/8(月)-10/21(日) 通常価格 \$6.99  
\$4.50 合計70本限定  
エバラ 焼肉のタレ 3種(甘口・辛口・醤油)

10/22(月)-11/4(日) 通常価格 \$3.50  
\$2.20 50個限定  
シマダ だしの素 5gx10袋

www.patochan.com.au



# LOCAL Topic & Event



## TOPIC 01 日本で幅広く活躍されている癒しのプロがケアンズに滞在!



総合的な癒しを提供している「Angel lights」の代表、神谷美羽さんが9～11月にケアンズを訪問。滞在中は、様々なセミナーを行い癒しを体感してもらう活動をする予定。神谷さん自身、過去に色々な悩みを克服された経験を活かし周りの方の役に立ちたいと幅広く活動をされています。様々な癒しツールを用意しているので、興味のある方はこの期間に訪れてみては。

- シティキーズ (Lake St. コーポレートタワー向い)
- harmonymindcns@yahoo.co.jp

## TOPIC 04 ヘアサロンオープン記念!! アイマッサージ機プレゼント



9月にオープンする「Vijo Hair straightening studio」さんがリビケン読者に素敵なプレゼントを用意して下さいました。なんと先着5名様に「高級アイマッサージ機」をプレゼント!! この素敵なチャンスを見逃しては損ですね。予約・ウォークインどちらもOKです。

- 3R Reservoir Rd. Shop 3 Manoorra
- 0437-118-317

## EVENT 01 ケアンズフェスティバル パレード大盛況!!



8月18日にフェスティバルの目玉であるオープニンググランドパレードが開催された。約20,000人の見物客が見守る中、58組の参加団体がエスプラネードを賑やかに練り歩いた。その中でも注目されたのが、日本人コミュニティによる『お神輿パレード』。約300人の参加者が手作りのお神輿を担ぎ、また震災義援金への感謝をこめて作った葉が見物客に手渡された。「今年のパレードは最高! みんなが一生懸命やっている姿に大絶賛」と大人も子供も大いに楽しめたパレードであった。パレード後は、花火が打ち上げられ、色とりどりの光たちが観客たちを包み込んだ。

## TOPIC 02 多くの方にサムライ百姓の存在を知って頂きたい



ケアンズから500km程南の町エア。震災後、福島での農業が制限されたり、放射能による影響を危惧し、福島の農家のためにエア農業試験場にて独り田んぼを耕す男がいる。オーストラリアで100グラムの種モミから始め、コシヒカリの水稻栽培成功を目指す。詳しくはFacebookの「NPO法人いわきワールド田んぼプロジェクト」にて! 勤農の志士たちよ、集まれ! ● <http://iwtp.jp>

## TOPIC 05 支援ボランティアグループ「hahako」



2011年3月16日に発足された母子疎開の支援グループです。震災や原発被害にあい行政からカバーできない方々を支援しています。主な内容は、疎開コーディネートや避難相談等、援助を求める方と援助を希望する方の橋渡しをしています。現在「hahako」ではホームステイの受け入れ等、幅広い形態での受け入れを募集しています。ケアンズでこの活動に興味のある方は、下記のアドレスをご覧ください。

- <http://hahako-net.jimdo.com>

## TOPIC 03 Trans Orbit Cairns Kenさん 明治大学にて講義をおこなう!!



2012年7月13日に、明治大学にて「激安隊Kenさん」こと杉崎賢一さんがゲストスピーカーとして「ランドオペレーター海外現地支店の仕事とオーストラリア・ケアンズの観光事業」をテーマに講義を行いました。「旅行業界を志す学生が受講する講義で、海外現地支店の業務を紹介し、就職活動の一助やケアンズの観光資源を紹介し、実際に旅行で来て頂けるようプロモーションしてきます。」講義後は拍手喝采で大成功を収めました!

## TOPIC 06 「ケアンズ茶道倶楽部」参加者大募集!



日本の文化を忘れないように皆に伝えていきたい! 国籍にこだわらず、初心者から本格的に茶道を習いたい方まで参加者募集中! お抹茶と日本のお菓子を楽しみたいという方も大歓迎です。割り稽古: 毎月第2週目の日曜日 (部分的な作法のお稽古)。本稽古: 毎月第4週目の日曜日 (一人ずつお点前をお稽古)。

- 1回\$5(お茶とお菓子付き)
- ケアンズ図書館の向かいAAOのオフィス
- [cairnsteaceremony@gmail.com](mailto:cairnsteaceremony@gmail.com)

## TOPIC 07 サンパシフィックカレッジ「SPC体感デー」



キャンパス改築完成記念と皆様への感謝を込め「SPC体感デー」を開催。市内までの送迎、昼食、キャンパス&学校紹介、セミナー「学校外での英語マスター法」、授業参観、全て無料の約3、4時間の体験です。勧誘ではないので、地元の方々、ワーホリの方もウェルカム! セミナーの一部以外は英語のみ。参加人数に上限があります。お早めにご予約を。

- 開催日 9月11、18、25日(火)、10月2日(火)
- 07-4057-2100 (詳細はご連絡下さい)
- [info@sunpacificcollege.com.au](mailto:info@sunpacificcollege.com.au)



世界中から人が集まる、宇宙の一大イベントをMAXに楽しむ!

# 皆既日食観測ガイド

## TOTAL SOLAR ECLIPSE

14 NOVEMBER 2012, CAIRNS AUSTRALIA

地球上の同じ場所で観られるのは、

300~400年にたった1度。

ケアンズで繰り広げられる

太陽・月・地球の奇跡の饗宴、

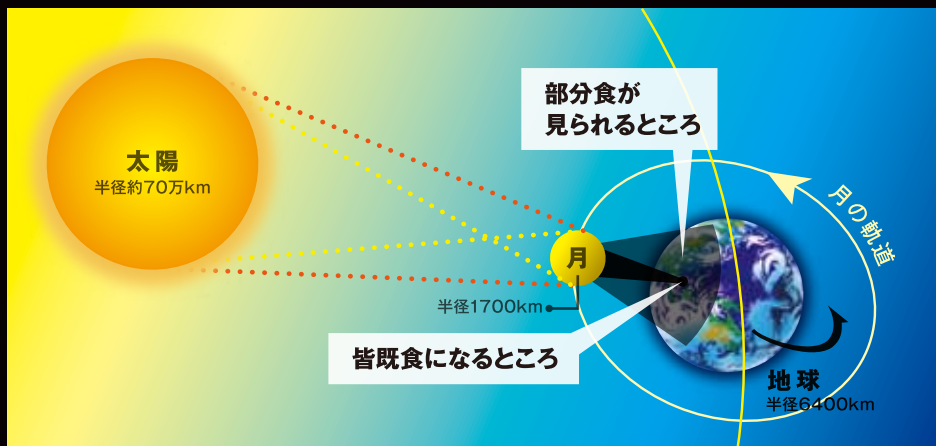
いよいよカウントダウン開始です!



mother natures great show

## Part.1

# 皆既日食を最大限に味わうための前知識



## 日食はなぜ起こる？

地球、月、太陽の位置関係や距離の奇跡的なタイミングが起こす宇宙のドラマ。

地球は太陽の周りを、そして月は地球の周りを公転していることから、その位置関係によって日食や月食といった現象が起きます。日食は、太陽→月(新月)→地球という位置関係で、月が太陽を隠し、その影が地球に落ちる現象です。

地球の公転軌道も月の公転軌道も完全な円ではなく、距離関係にずれがあるため、日食は新月の度に起きるわけではありません。また、月の影は小さくて、地球上のわずかな場所にしか落ちないため、日食を見ることのできる地域や時間は限られてきます。

今回ケアンズ周辺で観測できる「皆既日食」は、月の見かけが太陽よりも大きく、太陽

がすっぽりと隠される現象のこと。月と地球の距離は36万km~40万kmありますが、月と太陽の直径の比率と、地球~月、月~太陽の距離の比率がほぼ等しくなる、奇跡的なバランスを迎えたとき、皆既日食が起こります。

一方、2012年5月、日本で観測された「金環日食」は、太陽の見かけが月よりも大きい場合に、太陽がリング状にはみ出して見える現象です。月が太陽をかすめるような場合は「部分日食」となります。

## 皆既日食はとても珍しい!

次回ケアンズでの皆既日食は、実に225年後。今年、この時、ドラマの舞台にいられる幸運!

日食は、古代から世界各地で人々の崇拜の対象でした。日本神話の太陽神、アマテラスが「天岩戸(あまのいわと)」に隠れ、世界が



2011年5月・日本で撮影された金環日食

闇に包まれた、という神話も日食が題材になったものと言われています。

地球上の同じ位置で皆既日食が見られる確率は、非常に低く、例えば東京で前回皆既日食があったのは1460年で、次回は2762年。実に1300年間待たなければなりません。

図を見るとおわかりのように、部分日食は、地球上の多くのエリアで見られるのですが、皆既日食となると、月が作る影が地球の表面の1%ほどという狭いエリアであることから、非常に限られてきます。

しかも、観測できるのは約2/3が海上で、ほか砂漠など、人間が観測するのは困難な場所が多く、今回のように、アクセスしやすい場所で見られる皆既日食は、とても希少。だからこそ、世界中から多くの人が、この神秘現象を一目見ようと、ケアンズと周辺地域を訪れるのです!

## 日食ハンターさんに聞く、日食の感動体験!!



2009年7月22日中国杭州市で撮影した皆既日食

### 感動の皆既日食へ

11月14日は早朝からケアンズを中心に皆既日食が見られることはもう皆さんは知って

いますか?オーストラリア大陸では2002年に南部で局所的に見られて以来10年ぶり、本格的な皆既日食は1976年のメルボルン近郊以来なんと36年ぶりです。

実は私自身はオーストラリアでの皆既日食は3回目!最初は1974年6月の西オーストラリア、パース南部、南氷洋に面したWalpoleという町。そのころはまだ成田空港はなく羽田からの乗り継ぎ便でした。今、思えばそのときの旅行代金40万円はアルバイトで返すには気の遠くなるほどの金額。今の人が羨ましい限りですね。

先日、東京で金環日食がありましたが、金環

食になった瞬間、一般の人達からどよめきと歓声が沸きあがったことは、私の想像以上で、びっくりさせられました。しかもケアンズで起こる皆既日食はこの金環日食に比べたら、その壮大さはもう月とスッポンほどの違いです。

金環日食では空の明るさは太陽にせいぜい雲がかかったぐらいですが、皆既日食はまったく違います。上空は2等星ぐらいが見えるまで暗くなり、地平線はなんと360度全周が暗い夕焼け状態になります。鳥は息をひそめ、道路には水銀灯とヘッドライトが一斉に灯ります。そして圧巻は真珠色のコロナをまとった黒い太陽。それはもう感動の嵐!!鳥肌が立つほど





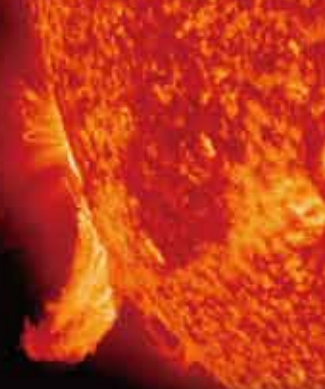
### ダイヤモンドリング

2009年7月22日中国杭州市で撮影  
写真:Takahiro Ito



### 皆既日食

1988年3月18日インドネシアスマトラ島  
パレンバン市で撮影/写真:Takahiro Ito



### 太陽とプロミネンス

写真:Solar Dynamics Observatory

## 皆既日食のみどころ

部分日食や金環日食では見ることができない現象を味わえるドラマチックな皆既日食は、「この世のものとは思えない美しさ」と言う人がいるほど。日食の経過と共に魅せてくれる神秘的な姿とは？

#### 皆既日食の直前…

美しい輪郭に縁取られた太陽の存在が、私たちの心を揺さぶる。

大きな影が急速に接近してきて、周りが次第に暗くなり、太陽が月にすっかり隠される直前に、**ダイヤモンドリング**が見えます。

これは、月の谷間から太陽の光がもれる現象で、まるでダイヤモンドの指輪のように明るく輝く姿。月の縁の地形の複雑さによっては、2つ、3つのダイヤがはめ込まれた美しいリングがみられることもあります。

ダイヤモンドリングと共に、**プロミネンス**という、太陽の炎のようなものが立ち上がっている様子も見えるでしょう。

プロミネンスは、普段でも特殊な機械を使えば見ることができますが、皆既日食時は、本来の色(ピンクがかった赤)と鮮やかな輝きが確認できます。

太陽が完全に月に隠される皆既日食中は、辺り一面が幻想の世界。“太陽に翼が生える瞬間”にも注目。

部分日食や金環日食では、太陽面が見えているため、夜のような暗さにはなりません。皆既日食時は、空が急激に暗くなり、惑星や明るい星が姿をあらわします。

地上付近は夕焼けのように朱に染まり、実に幻想的。ぜひ、周囲全体の雰囲気を感じてみてください。この瞬間だけ訪れる、新たな世界の様相が宇宙との一体感をもたらしてくれるかもしれません。

太陽が月の影にすっぽりと入ると、太陽の**コロナ**が見えます。コロナとは、太陽を取り巻く希薄なガスのことで、宇宙に向かって放出されており、普段は太陽の明るさにかき消されて見ることができません。

コロナの形は皆既日食の度に違うと言わ

れ、太陽から伸びる流線の姿は、言葉や写真で表現するのは難しいほどの荘厳さ。「太陽に翼が現れる瞬間」と呼んだ人もいます。

**皆既の終わり、より美しく輝くダイヤモンドリングを思い出に刻み、ショーは幕を閉じます。**

皆既日食の直前、直後には、地上の白い壁や、地面などに**シャドウバンド**(影帯・えいたい)と呼ばれる淡いさざなみのような影が現れる場合があります。

シャドウバンドは、陽炎などと同じ現象であるという科学者もいますが、その実態はよくわかっていません。

ダイヤモンドリングは、皆既中に周囲が暗くなって、目が暗順応するので、第3接触が特に美しいとされます。

皆既が終わると、ふたたび本影の大きな影が遠ざかってゆきます。

#### 日食のはじまり



#### 皆既日食



#### 日食のおわり

##### 第1接触



##### 第2接触



##### 第3接触



##### 第4接触



の大宇宙のドラマです。

皆既になると太陽(月)の縁からポツポツと赤いプロミネンスが見えることも知っているとちよっとポイントを稼げますよ。

また、皆既の直前、直後にはシャドウバンドと言ってさざ波のように影が動いていく現象がみられます。当日は黒い太陽の左上、土星と金星も見逃さずに見ましょう。

太陽を直視することは非常に危険です。安全な日食グラスを使って世紀のドラマを体験してください。



2009年7月22日、鹿児島県トカラ列島で期待された皆既日食は、ほぼ全域で天候に恵みませんでした。中国杭州市では奇跡的に晴天に恵まれました。上は、小規模な中国レストランを貸し切った観測風景です。

#### PROFILE



##### ★伊藤 崇弘さん

東京理科大学天文研究部に在籍中、皆既日食の魅力に取り付けられ、1974年オーストラリアを皮切りにケニア、スマトラ他、8回の日食海外遠征。現在、天体望遠鏡メーカー(株)ビクセン役員。11月14日は東京理科大学天文研究部現役・OB観測隊60名とともにケアンズ入り予定です。

## Part.2

# いざ当日! ケアンズで皆既日食を観測する。

### ■気候について

今回の皆既日食は、11月14日。ケアンズ地区は雨期の始まりに当たるため、雲がかかる可能性は高いと言えます。11月のケアンズ近郊の海岸線沿いは南東の季節風が強く、北部から湿った空気が流れ込みます。当日の天気は神のみぞ知る…ですが、美しい日食が見られると良いですね。

### ■今回のケアンズの日食のみどころ



皆既日食中の月の影  
hubblesite.org



皆既日食と惑星

下図でおわかりのように、今回はケアンズの周辺で2分以上に渡って、皆既日食を観ることができず。

「今回は早朝の日食で、最大食の高度も低いことから視線方向に雲が重なりやすく、晴れる条件としてはマイナスとは言えるものの、今年5月に東京で見られた金環日食とは95%以上違う壮大な感動のドラマが期待されます」(前ページ、伊藤さん)

皆既日食が始まる数分前から西北西の空が次第に暗くなりますが、それは皆既中、地球が月の影(本影錐)の下に入るため。

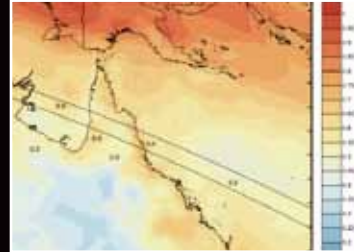
月の影は、ケアンズ通過10分後には約1200km離れた場所へ移動します。つまり、ケアンズ近辺では時速8000km/h以上、マッハ8ぐらいの猛スピードで動いていることになります。

皆既中は、太陽が月にすっぽりと隠れる様子はもちろん、その間に姿を現す金星、土星、水星の姿も観察してみましょう。水星は高度が低く見えにくいかもしれませんが、金星はマイナス4等星と明るいので良く見えるはず。

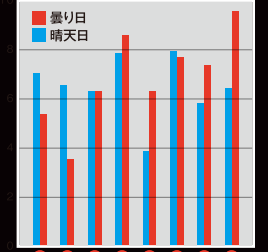
また、長らく停滞していた太陽活動が今年は活発になるとされており、11年半ぶりに大きなコロナが見られる可能性も。

太陽の欠け始めから終わりまで2時間弱。壮大なドラマが繰り広げられるのはもうすぐです!

### ★当日の天気予測



### ★11月の晴天日と曇り日の日数



1991-2007年の衛星観測に基づいた11月の午前7時の雲模様。

Data: CIMSS/SSEC/UW-Madison

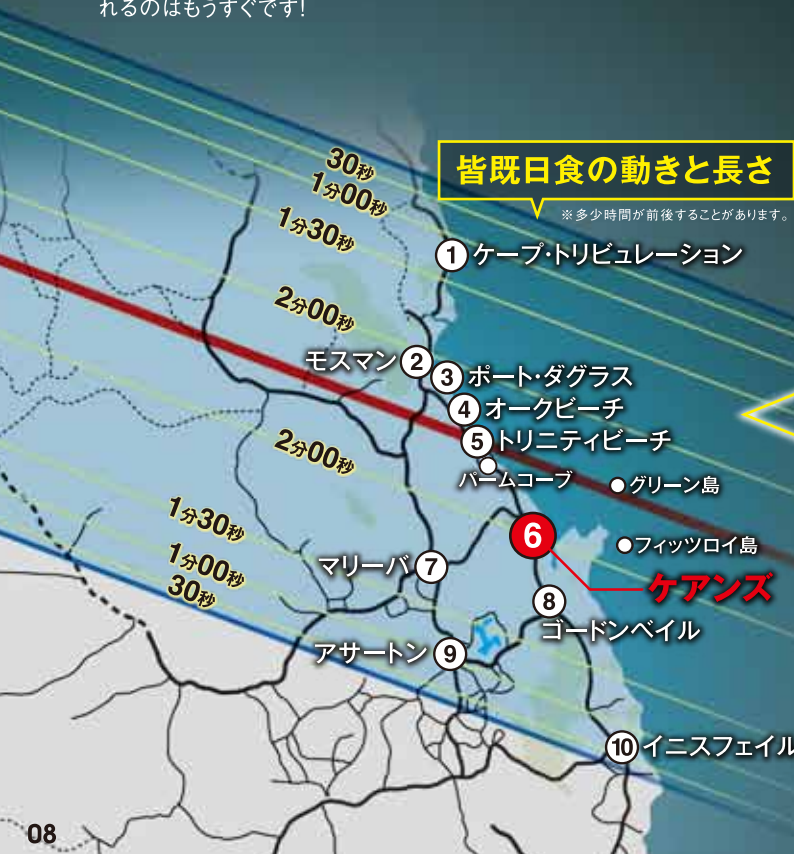
①マリーバ空港 ②マリーバQWRC ③ロウアイルズ ④ハーバートン ⑤アサートン ⑥ケアンズ ⑦フィッツロイ島 ⑧イニスフェイル

場所	皆既日食の長さ	部分日食開始	皆既日食開始	皆既日食終了	部分日食終了
① Cape Tribulation	1分27秒	05:44:04	06:37:56	06:39:23	07:39:12
② Mossman	2分03秒	05:44:25	06:38:00	06:40:04	07:39:34
③ Port Douglas	2分03秒	05:44:26	06:38:03	06:40:07	07:39:40
④ Oak Beach	2分04秒	05:44:29	06:38:06	06:40:11	07:39:45
⑤ Trinity Beach	2分04秒	05:44:38	06:38:22	06:40:23	07:40:09
⑥ CAIRNS [ラグーン]	2分00秒	05:44:44	06:38:33	06:40:33	07:40:20
⑦ Mareeba	1分39秒	05:44:54	06:38:45	06:40:25	07:40:12
⑧ Gordonvale	1分46秒	05:44:54	06:38:50	06:40:36	07:40:33
⑨ Atherton	0分28秒	05:45:09	06:39:43	06:40:11	07:40:33
⑩ Innisfail	0分24秒	05:45:15	06:40:02	06:40:27	07:41:11

※上記の内容は、月の輪郭面にある山や谷の状態が変わる可能性があります。

### 皆既日食の動きと長さ

※多少時間が前後することがあります。



### ★スポット別観測アドバイス

#### 左地図の南北リミット内に位置する海岸線沿い

水平線が見える場所であれば日食の観測に最適ですが、潮に注意を。この日、6:38amが新月となり9:06amに約3メートルの高潮を迎えます。ケワラビーチ、トリニティビーチ、パームコーブは高潮でも完全に水に浸されることはありませんが、チャート上では観測時間が最長のオークビーチは、海岸が海状態となり、観測には不向き。

#### ポートダグラス

当日、皆既日食マラソンが実施され交通規制がかり、混雑は必至。

#### ケアンズ・エスプラネード

東側の半島の山の仰角が6度内外なので、かけ始めは見られません。市内北側は半島の仰角が4度くらいまで低くなります。当日は混雑が予想されます。東側が見えるホテルからも皆既の観望が可能。

#### 海上、及び島

視界を遮るものがないので、グリーン島、フィッツロイ島やポート上からは日食の始終が観測可能。(宿やボートは問合せ要)



太陽高度30度

28度 7:40am 日食終了

21度 7:00am 部分食が半分終了

14度 6:40am 2度目のダイヤモンドリングが現れる。

6:39am コロナが最も観測しやすい状態に。月の影が空のほとんどを覆う。

6:38am ダイヤモンドリングが現れる。

7度 6:00am 部分食ほぼ半分経過。

5:44am 太陽が欠け始める。

5:34am 日の出

※ケアンズエスプラネードから東を望んだ図

# 2012年11月14日、ケアンズ周辺の日食はこう見える!

11月14日の日の出は5:34で、約10分後に部分食が始まります。ケアンズの海沿いにいる場合、太陽は15~20分程ケープグラフトンの後ろ側に隠れたままとなり、半島から太陽が顔をのぞかせるのは、日食が約1/3進んだころ。

月の暗い影が西側(東の日の出を見ている場合、上側)から太陽の上を覆ってきます。部分食は約54分間続きます。皆既日食が近付いてくると、太陽の輪郭がとても細くなってきます。(細くても直視はしないで下さい)。

皆既日食が始まる1~2分前、西を見てみましょう。月の影が西から東に向かって横切っていくのが見えると思います。地球の自転のため、月は東から上り、西に沈むので少し変に聞こえるかもしれませんが、地球の周りを巡る月の軌道は西から東に向かうため、影も西から東に移動するのです。月の影は西の水平線に近いときはゆっくりと動き、頭上から東にかけては急速に移動します。この影が東にある太陽に達したときが皆既食の始まりです。

皆既日食の前の約1分ほど、月の影が空を覆って、環境光がドラマチックに暗くなってゆきます。

その後、月の影は右へ移動し、空全体を覆います。影の前面の端が太陽に届いたとき、ダイヤモンドリングが見えて、皆既日食が始まります。

ダイヤモンドリングが消えても、完全に暗くはならず、深い黄昏のようになります。目は薄暗さにすぐ慣れ、太陽のコロナが見えるでしょう。コロナが次第に鮮やかになってきますが、これは太陽の周りの本影が半影に変わったためと、背景にある空が急激に暗くなること、また、瞳孔が拡張して敏感になるために、外側のぼんやりとしていた部分も見やすくなるためです。

とにかく、その現象は驚異に値するもので、周りに多くの人がいる場合、人々が一斉に息をのむのがわかります。

皆既食が終わると、最初と反対側に、爆発するような姿のダイヤモンドリングが見られます。目が暗さに慣れていないため、第3接触(2度目)(P.7参照)である今回の方が明るく見えるでしょう。2度目のダイヤモンドリングが現れたら、再び日食グラスをかけ、日食が終わるまでははずさないで下さい。

月はその後1時間ほどかけて太陽から離れていきます。影は東に向かって移動し、水平線に沈んでゆき、日食は7:40amごろ終了となります。

情報提供: Joseph Cali / <http://joe-cali.com/eclipses/>

## 皆既日食を安全に観測するために

**どんな欠けた状態であっても絶対に太陽を肉眼で直視しない。**

太陽の光は眩しいだけでなく、目に有害な波長の光も含まれているので、直接見ると目を傷めて「網膜症」になる場合があります。とくに、日食観測後に「日食網膜症」が報告されているので注意しましょう。日食網膜症になると、視力低下、視野が不鮮明になる、視野の中に黒い点が見えるなどの症状が、ときには数年以上も続きます。

**太陽観測専用以外の代用品は使わない。**

すすを付けたガラス、色ガラス、サングラスやゴーグル、感光したカラーネガフィルム、カメラ用のND(減光)フィルターなどを通して直視することは失明の可能性があるほど危険です。

**POINT! 紫外線など目に有害な光線がきちんと遮光された「日食専用グラス」を使うか、太陽の像を投影して観察しましょう。**

### ① 日食専用グラス着用時のTIPS

- まずはグラス部分に傷がないかなどをチェック。
- 必ずグラスを着用してから太陽の位置を探す。(うっかり空を見てからグラスを付けないように!)
- 観測中に眩しさ、目の疲れや痛み、頭痛などの症状が出たらすぐにストップする。
- 観測中は適度にまばたきをして目の乾燥を防ぐ。
- 部分日食中も目を休めるために、できれば2~3分以上は連続して観測しない。
- 周りの景色を見る時や、休憩を入れる時、日食グラスを目からはずすとして、グラスの脇や上から太陽を直視しないように。
- 望遠鏡や双眼鏡の筒先に「日食専用グラス」を取り付けたり、「日食専用グラス」を着用して望遠鏡や双眼鏡をのぞくのは大変危険なので、絶対に併用しないこと。太陽熱でグラスの遮光プレートが溶けることも。

## 日食専用グラス以外の日食観察方法

### ピンホール投影法



紙などに小さな穴を開けて太陽光を通すと、日食中の太陽が映し出されます。多くの穴を並べても、ちゃんと欠けた太陽の形に。同じ原理で、木もれ日も、葉っぱの間を通ったそれぞれの光が太陽の形になります。

### 太陽投影板を使った観察方法

望遠鏡を使う場合は、太陽投影板という専用機材に日食中の太陽像を映し出すと比較的 safely 観察できます。



この方法は、鮮明な像をたくさんの人で同時に見ることもできます。

[http://www.vixen.co.jp/se/kansatsu\\_p.htm](http://www.vixen.co.jp/se/kansatsu_p.htm)

## 皆既日食 オフィシャルイベントTシャツ販売!

Supported by TTNQ

トロピカルノースクイーンズランド観光局

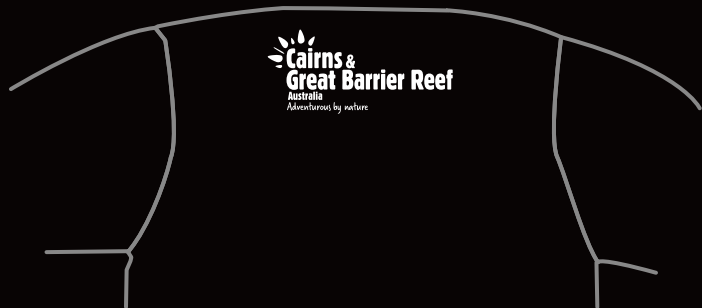
**期間限定 9月中旬販売開始!**

来たる、11月14日の「ケアンズ皆既日食」に向けて、このイベントを盛り上げるため、そして記念の思い出の品として期間限定オフィシャルイベントTシャツがまもなく販売スタート。9月中旬より下記の店舗にてお買い求めできます。Tシャツについては各店舗にお問合せください。数量、サイズともに限定となっていますので、お早めのご購入をお勧めします。各店舗ではTシャツのご予約は一切受け付けておりませんので、直接店頭にてご購入下さい。

▶ **BODY COLOUR : BLACK only**

▶ **SIZE : Unisex : XS,S,M,L,XL**

▶ バックプリントにはTTNQロゴ↓



### ▶ Tシャツ取り扱い店 INFORMATION

#### 01 OK GIFT SHOP



話題のオリジナル商品や  
ご当地キティーを  
取り扱っています。

世界的な天文イベントがこのケアンズであるのは、めったに無いので、皆さんと一緒に楽しみたいと思います。私達もこの機会を存分に楽しみたいと思っています。スタッフ一同、盛り上げたいと思います!

**SHOP DATA** ★61 Abbott St. ★Tel 07 4031 6144 ★毎日9:00-22:00  
★ www.okgift.jp ★cairns@okgift.com.au

MAP : P.16 E3

#### 02 CAIRNS Fujii Store



日本でも大人気の  
ヘレンカミンスキーや  
ジュリークが  
おいてあります。



皆既日食をキッカケに、ケアンズを知って貰えたらと思います。いつも忙しい方にはゆっくりと過ごし満ち溢れた安らぎを与えてくれると思います。旅行者の皆さん、世紀の皆既日食を存分に楽しんでください!

**SHOP DATA** ★13A Spence St. ★Tel 07 4041 0554 ★月・土9:00-22:00 / 日・祝10:00-22:00 ★www.fujiistore.com

MAP : P.16 E3

#### 03 Australian produce / World of chocolate



ケアンズ特産品、買い忘れた  
お土産を選ぶのに便利なお店。

ジェームスさん「ケアンズで自然とのふれあいと宇宙の体験と一緒にできて最高!!一緒に楽しみましょう!」シンさん、「目の保護はちゃんとしましょう!」

**SHOP DATA** ★ケアンズ空港国内線 ★Tel 07 4035 9859 ★毎日早朝4:30-20:00  
★ケアンズ空港国際線【日本円利用可】★Tel 07 4035 9223 ★毎日早朝5:30-16:00

MAP : P.17 B

#### 04 BICO KURANDA



オーストラリア産  
アクセサリBICO。  
日本の芸能人も  
御用達。日本の  
価格の半額!



草野さん「一生の思い出に残る皆既日食を心に刻み込むチャンス。大切な人と是非一緒に!」YUKIさん「こんな機会は無ないので、私も楽しみたいです!」

**SHOP DATA** ★15 Therwine St. (メイン通り) Kuranda ★Tel 07 4093 9995  
★毎日10:00-15:30 ★bico.kuranda@hotmail.co.jp

KURANDA MAP : P.14 &15



Photo: 北山輝泰 氏

## あなたの写真に"満天の星"を\*\*\*

星空雲台ポラリエにお持ちのカメラを載せれば、  
繊細な星々の輝きをそのままに写真作品へ写し  
こむことが可能です。

星空雲台ポラリエは、東から昇って西に沈む星の動き(日周運動)に合わせてモーター駆動するカメラ雲台です。

ポラリエにお持ちのカメラを載せると星を追尾しながら撮影することが可能となるため、長時間露光した場合も、星たちの姿を線像にすることなく、繊細な輝きをそのままに"点像"でとらえることができます。満天に輝く星と山々、あるいは街の景色と星空など、ぜひ星空雲台ポラリエとともに「星景写真」にチャレンジしてください。

※「星景写真」とは…満天に広がる天の川と山々、星座と歴史的な建造物、あるいはご家族や友人と満天の星など、星と地上景色を一緒に写しこんだ写真のことです。星空の狭い範囲を拡大して撮影する「天体写真」とは異なり、「星景写真」では主に広角レンズを使って、どのように星と地上景色を組み合わせるかが大切。その構図の可能性は無限大で、どなたにも気軽に楽しめる、新しいジャンルの風景写真です。



星空雲台 ポラリエ(WT)



星空雲台 ポラリエ(WT)三脚セット

※星空雲台ポラリエ(WT)三脚セットにカメラを  
取付けた使用イメージです。





おとぎ話に出てきそうな可愛い島へ…  
「癒しの1日」が待っています♡

ケアンズから車でポートダグラスへ、そこから船で1時間。青い海、白い砂浜、モコモコの緑に白くて可愛い灯台…「隠れ家アイランド」見つけたっ!

Low Isles



# カメラガールズの ロウアイルズ ほっこりホリデー!



## Reporters

ケアンズ歴2年、熱帯雨林が大好きというYurinaさんとワーホリも終盤、ケアンズとシドニーで暮らした経験を持つRinaさん。「こんなに可愛い島があるなんて知らなかった!」と初のロウアイルズを満喫します!



海にちょこんと浮かぶキュートな島に大興奮

ポートダグラスから北東へ約15km、目指すは小さな小さなパラダイス「ロウアイルズ」。その絵ハガキみたいな風景に「可愛い!」を連発するふたり。「船から島が見えたときには感動!」(Rina) お店もカフェも桟橋すらもない島へは、小さなボートで上陸します。まずは島内散策へ。島のトレードマークでもある白い灯台は英連邦指定遺産にも認定されていて「ディズニーシーにありそうなラブリーさ♡」(Yurina) なんですよ。「干満の違いで景色が違うから二度楽しめて最高! 周りにないから水平線もキレイに見えるし、このクルーズ、超いい!」(Rina) と笑顔になりっぱなし!



① 小さな小さなミュージアムもあった! ② ボーッと海を見るだけで癒されちゃう。③ 赤い帽子の灯台は島のアイコンのひとつ。「超可愛い!」(Rina&Yurina) ④ 時速約18kmでのんびり進む帆船に乗って島へ。風がそよそよ気持ちいい〜。⑤ 一周5分程度で歩いてしまう小さな島。「店とかがないのがたまいいね」(Yurina) ⑥ リトロな雰囲気ポートダグラスマリーナから出航!





①帰りは船上クルーによる即興ライブも。②③「人が少なくてのんびり遊べた♡」(Rina)④シュノーケルギアとスノーデル(棒状の浮き具)は無料、ステインガースーツ(ふたりは未使用)は\$7でレンタルできます。⑤パuffersランチは船でいただけます。「サメやカメを見ながらランチできるなんてスコイ」(Rina)⑥たくさんの珊瑚や魚はすぐそこに!「でっかいジャコ貝にびっくり!」(Yurina)



午後はビキニに着替えて海へジャンプ!ダイビングなどのアクティビティがなんにもないぶん、「ホント、リラックス〜ってかんじ」(Yurina)。「遠くまで泳がなくても珊瑚や魚がいっぱい見られるのがいい」(Rina) 浅瀬でチャブチャブするのも楽しいね。真っ青な空の下、終日“のんびり”を楽しんで「最高の1日!」(Yurina)を過ごせたふたり。「恋人未満のふたりが恋人同士になれる島!」(Yurina)「女のコ同士で来たら写真大会になると思うよ〜」(Rina)「カメラの充電を忘れずに!人が少なくて景色にごちゃごちゃ人が入らないのがいい」(Yurina)ロウアイルズはまさに「フォトジェニックな島」なんです!



**RINA'S BEST SHOT**

後ろ姿の素のショット  
カメラ無意識なのが◎



**YURINA'S BEST SHOT**

島から見る風景に  
心がすごく安らいだ



島から海に向かって振りまいた心が安らぐ気がしました。



「キレイ!」「可愛い〜♡」という歓声とともにマイカメラでもバチバチ撮影。「撮影スポットがすごくたくさんある!」(Yurina) そんなロウアイルズだから風景だけでも、撮り合いっこしても、どっちも楽しい絵になります。

1日中写真📷  
撮りまくった!



**INFORMATION** ウェブダンサー・ロウアイルズクルーズ

【料金】大人\$161、子供\$83.50、ファミリー\$411.50※おひとりにつき\$6のEMC/管理手数料が含まれています。【送迎料金】ポートダグラス発着:大人\$9、子供\$4.50、ファミリー\$22.50/ケアンズ、北部ビーチ発着:大人\$22、子供\$11、ファミリー\$55(子供料金は4~14歳、ファミリー料金は大人2名&子供2名です)【スケジュール】ポートダグラス発10:00、ポートダグラス着16:30  
※海況などにより到着時間は多少前後する場合があります。【問い合わせ】Quicksilver Connections ☎ 07-4087-2100 🌐 <http://www.quicksilver-cruises.com>



# KURANDA 散策MAP

村中どこでも徒歩圏内! のんびり歩きを楽しもう

人気観光地のキュランダは散歩に買い物に食べ歩きに…  
楽しみいっぱい! アート感たっぷりの雰囲気もみどころです。

## スティルウォータースイーツ Stillwater Sweets

地元食材で作った人気キャンディー  
オーナーのKimさんがひとつひとつ丁寧に手  
作りしたソフトキャンディーはキュランダの人  
気おみやげのひとつ。材料はすべて地元産、  
無香料、無着色のナチュラルなキャンディー  
です。マンゴーやパイナップルなどのフルーツ  
フレーバーのほか、抹茶味なども。どれも素材  
の味がギュッと濃縮されてて、  
おいしい! まとめ買ひして配り  
歩くのにちょうどいいお手ご  
ろ価格です。



お店で作られた新鮮な  
キャンディーをどうぞ

**COUPON** 100gパック10コ購入すると  
追加で2コプレゼント!

① 17 Therwine St, Kuranda ☎ 10:00 ↑ 4種類の果物の  
~15:00 休 無 ☎ 4093-8665 味が楽しめる人気  
☎ www.stillwatersweets.com のMix(\$3.95)。

## 響 BUSK

景色を楽しみつつ  
お茶をのむ  
「ほっ」とする。  
「あ、日本人なんだな」と感じ「ほっ」とする。



**おみやげにピッタリのこだわり茶**  
茶葉からこだわって作られたお茶は、日本へのおみやげとしても人気。店頭で試飲もできます。  
**ゆーかり緑茶**…抗菌成分ユーカリフトールが含まれていてスッキリとした味わい。  
**しょうが玄米茶**…体を暖めてくれるので冷え性や風邪に。香ばしい玄米の風味も◎。  
**まんご焙じ茶**…焙じ茶ベースなのでカフェイン、タンニンが少なく妊娠中でも安心。

① Therwine St & Thoree Stの角 Kuranda  
Original Market Shop 32 ☎ 10:00頃~15:00頃  
休 月 ☎ busk@hotmail.co.jp

## キュランダアイスクリーム Kuranda Icecream

20年近く前からアイスクリームを  
売ってるよ!

キュランダ名物・Cliffお  
じさんの手作りアイスは  
やさしい味♡シングル  
\$4、ダブル\$  
6.50。日本語  
ギャグもお楽  
しみに!



① Therwine St, Kuranda ☎ 9:00~16:00 休 無  
☎ 0419-644-933 ☎ www.kuranda-icecream.com.au

## キュランダヴィレッジカフェ、バーアンドグリル KURANDA VILLAGE CAFE, BAR & GRILL

お腹をささんも納得!の  
オージーバーガー



軽食メニューがたくさん揃っているので、ラン  
チにオススメ。クロコダイル(右)\$17.  
80、カンガルー(左)\$18.80など、オージー  
食材を使ったハンバ  
ーガーがイチオシ!  
アイス、デザートなど  
のメニューも豊富。

① 17 Therwine St, Kuranda ☎ 6:00~15:00  
休 無 ☎ 4093-9399

## テラノヴァギャラリー TERRA NOVA GALLERY

15年前から地元作  
家たちの作品を販  
売している老舗画  
廊。額縁はすべて  
オーナーJurgさんと  
奥さんたちの手作  
り!おみやげ用小  
物やアクセサリーな  
どお手頃な作品も  
あります!日本への  
配送サービスもあ  
るので大きなお買い物も安心です。



**COUPON** リビケン持参につき、\$50以上  
お買い上げの方、10%OFF

① 15 Therwine St, Kuranda ☎ 9:30~  
16:00 休 無 ☎ info@terranovagallery.com.au

## キュランダコーヒーリパブリック Kuranda Coffee Republic

日本人好みの味の地元産コーヒー



マリーバ産の豆  
を丁寧に挽いた  
3種類の自慢の  
コーヒーはおみ  
やげにピッタリ。  
店頭でも香り  
高いコーヒーを  
味わって。ココ  
のアイスコーヒ  
ーは日本風で  
すよ!地元コ  
ーカルの常連

さんにまじって楽しい雰囲気も体験しよう。  
① 17 Thongon St, Shop10 ☎ 9:00~  
15:30 休 無 ☎ 0414-790-034







スーパー  
マーケット  
**Kuranda  
Coffee  
Republic** ●  
Thongon St

● 郵便局

● 警察

Kuranda  
Station  
キュランダ駅

Skyrail  
スカイレール  
乗り場

Meeroo St

Barron Falls Rd

リバーウォーク[760m]

ジャングルウォーク[900m]



チャギフト  
**Cha Gifts**

オーストラリア産のちょっと変わったブレンド茶が数多く揃うお店です☆  
Cha Giftsの「Cha」はお茶のこと。特に「MADURA」のお茶がイチオシ！オーストラリアの緑茶&レモンマートルのブレンドや中国産ホワイトティーなどめずらしいお茶が揃っています。茶葉の購入だけでなく、店内で飲むことも可能。ほかにコアアラやカンガルー型のポーチ、お財布、キーホルダーなどの可愛い革製品もアリ！

←↑NSW州から仕入れられているお茶は、なんとシルクのティーバッグに包まれています。



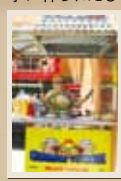
**COUPON**  
革財布購入の方に  
お茶一杯  
無料サービス!  
(通常は\$3.50)

● 24 Coondoo St Shop1 ● 10:00~15:00  
● 無 ● 0417-305-636

→キュランダのローカルアーティストが熱帯雨林の生き物を紹介する本や子供向けの絵本などもありますよ。

ジャーマンタッカー  
**German Tucker**

キュランダ名物のホットドッグがコレぶっといソーセージを豪快に食らう！  
「うちのソーセージは世界一！」と豪語する超巨大ソーセージはドイツの伝統的なレシピで丁寧に作られたもの。肉汁たっぷりでジューシー&



スパイスが効いていてあとひくおいしさ。種類はビーフ、ポーク、ワニ、エミューのほかに豆腐もあり。キンキンに冷えたドイツビールと一緒に味わおう！  
→ホットドッグはひとつ\$5.50。サワークラウトと一緒にどうぞ。

**COUPON** ホットドッグ&ソフトドリンク(缶)\$7  
ホットドッグ&ビール\$11

● Therwine St, Shop14 Kuranda ● 9:30~15:00 ● 無 ● 4093-7398



うちの店は宇宙人も食べに来るほどの人気なんだぜ！

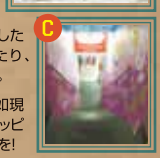
**個性豊かなショップが集まるマーケット!**

たくさんのお土産屋さんがあふれるキュランダ村。なかでもマーケットははずせないポイントです。見て楽しい&買ってうれしいものばかり!

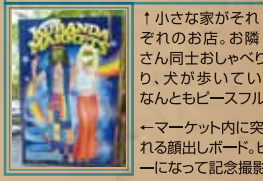
**1 オリジナルマーケット案内**

他にない個性的な物がそろったお店がいっぱい!

1978年、ローカルたちが観光客にもっと注目してもらおうと始めた、キュランダでいちばん古いマーケット。入り口がわかりにくいので、地図を参考に訪れてみて。単なる「おみやげ」ではなく、オリジナリティあふれる手作りのもの、ちょっとひとくせあるものが揃っている。



←メインゲートには大きな看板がかかっている。の奥に入り口が。マーケットへと続く。



↑小さな家がそれぞれのお店。お隣さん同士おしゃべりしたり、犬が歩いたり、なんともピースフル。

←マーケット内に突如現れる顔出しボード。ヒッピーになって記念撮影を!

**2 ヘリテージマーケット**

多国籍なお店がひしめきあう! インド系の服や部屋飾り、または知恵の輪やタバスコまで、「なんでもアリ」な雰囲気なのがココ。コアアラガーデン、バードワールドもこの中にあるので、動物を見る前後に「流して」みてはいかが?



パッと見「屋台村?」みたいな入り口。大きな看板なのですぐに見つかるはず!

**3 ビレッジセンター**

女子心をくすぐる小さなアイテムの宝庫  
絵皿やアクセサリー、自然派スキンケア商品など、小さなもの売っているお店が目立つ。ついでになどがあまないので、室内とはいえ、開放的な雰囲気なのがイイ。



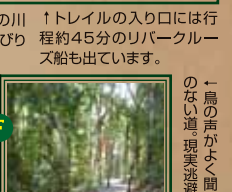
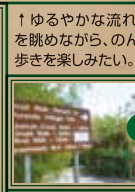
↓お祭りの屋台を思い起こさせるような小さくて可愛らしい店がたくさん集まっている。



↑道から見える大きな緑のペイントと写真ギャラリーの間の奥にマーケットが広がる。

**ウォーキングトレイル案内**

子供でも大丈夫な平坦な道ですよ~  
村はずれにはウォーキング道がいくつかあり、熱帯雨林の中を散歩することができます。全行程を歩く時間がなくても、少し足を踏み入れるだけで、森の豊かさを感じられ、日常から解放されることが出来ます。特に川沿いの**D**はおすすめ。でこぼこ道ではないので、ウォーキング用シューズでなくても大丈夫。食後の運動にちょうどい



↑ゆるやかな流れの川を眺めながらのんびり歩きを楽しみたい。

↑トレイルの入り口には行程約45分のリバークルーズ船も出ています。

↑消防署のすぐ横にある茶色い看板がトレイルスタートの目印です。

↑鳥の音がよく聞こえる心拍のない道。現美遊をきまます!

# お得な円両替

**TOBEX Foreign Exchange**  
 帰国前に AS⇒日本円 の両替もお得なレートで!

比べて下さい! 円に強い両替会社だからできるこのレート

手数料は一切いらん



ケアンズいち お得なレートじゃ

オーキッドプラザ2階  
 レイク通り側  
 エスカレーター  
 上がってすぐ

100%日本語  
 対応だから  
 安心じゃ

5万円以上の両替は、さらにお得なスペシャルレートで両替!

☎4041-1730  
 www.tobex.com.au

# Japan Auto Repair

お急ぎの修理・点検・RWC  
 スピーディに承ります。

日本語で  
 どうぞ!

- 買取・販売
- オイル交換
- RWC
- 定期安全点検
- エアコン修理
- 無料送迎 (シティエリアのみ)



シティから10分 ▶ U8 170 Mayers St. Manunda  
 ☑ 07-4032-0912 / 0425-374-467  
 ☑ japan\_auto\_repair@yahoo.co.jp

# 定期購読申し込み受付中!

日本にいながらリビケンを読みたい!

忘れずに  
 リビケンを  
 受け取り  
 たい!



他都市  
 だけど  
 リビケンを  
 読みたい!

料金:1年分(各号1冊、6号分) 銀行振込かクレジットカード  
 での支払いになります。  
 ●日本からのご注文\$39  
 ●オーストラリア国内からのご注文\$25  
 お申し込み  
 合わせ info@livingincairns.com.au

★体験レポーター募集中!  
 ★ツアー参加や、レストランのレポーター、ビューティーの体験レポート等  
 ★ご家族の全員、カップル、お友達同士等で参加しちゃおう!  
 ★申し込みはWEBから!  
<http://www.livingincairns.com.au/>





# CAIRNS 広域&バス MAP

バスに乗ってどんどん  
遠くにお出かけしよう!

- Route 110
  - Route 111
  - Route 112
  - Route 113
  - Route 120
  - Route 121
  - Route 122
  - Route 123
  - Route 130
  - Route 131
  - Route 133
  - Route 140
  - Route 141
  - Route 142
  - Route 143
  - Route 150
- ターミナル
- ショッピングセンター
- バス停



日本へ荷物を送るなら、**CUBE it!**

キューブ・ケアンズ店

日本便 3ヶ月間保管無料サービス!  
長期お預かりサービス有り・手ぶらでラウンド!

日本へ発送の場合は、段ボール(大)、スーツケース  
25kgまで 200ドル  
段ボール(中) 30kgまで  
詰め放題 180ドル

国内便 ケアンズ発 20kgまで	シドニー	メルボルン	ブリスベン ゴールドコースト	パース
	130ドル	140ドル	120ドル	170ドル

お問い合わせ tel: 0420-456-100 [日本語OK]  
web: www.cubeit.com.au [Webで申込OK]

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい!!

**Welcome**

リビングスタッフ  
大募集!!

詳細はWebを  
CHECK!

地元情報誌「リビングインケアンズ」では、  
スタッフを募集しています。  
「おっ!!」と思う方、是非、リビングサイトへ!  
たくさんのご応募、お待ちしております!

<http://www.livingincairns.com.au/>

Let's Go! By BUS

初めてでも大丈夫!  
バスの乗り方ガイド

英語が話せなくても問題ナシ!  
在任日本人が多いケアンズなので、  
運転手さんも「日本人慣れ」してるんです。

1 元気よく行き先を言う!

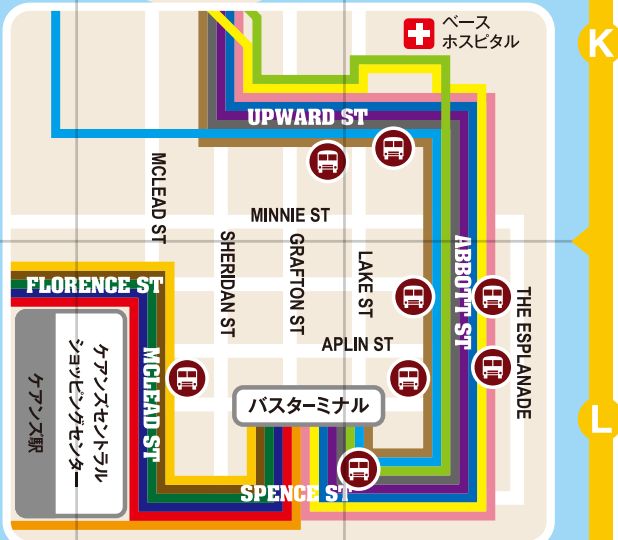
(One way ticket (片道の場合)  
Return ticket (往復の場合)  
One day pass (1日券の場合)  
to ○○○○, please.  
「○○○○」は行き先が入ります。支払いもこのときに。

2 降りる場所の手前に来たら  
ストップボタンを押す!

★降りるバス停がわからない時は、○のやりとりのときに、  
**Could you please tell me when we  
get to my stop?** と運転手さんに伝えよう。  
意味は「降りるバス停に着いたら教えてもらえますか?」。

3 降りるときはニッコリThank you!

- ほとんどすべてのバスがレイク通りのバスターミナル(マップP.16:E2)から発着しています。
- ターミナルには案内所がないので、なにか質問があるときは停車しているバスの運転手さんに聞こう。
- 往復券と1日券は同じ値段なので、自分の予定がハッキリしていなければ、とりあえず1日券を購入しておこう。
- バスの中は殺人的にクーラーがきいているので、長時間移動でなくてもはおれるものを持って行くのがベター。
- 降りる場所がわからないときは、できるだけ運転手さんの近くに座っておくようにしましょう。





次号の  
11&12月号は  
恒例のグルメ特集だよ。  
ケアンズグルメ大集結  
お見逃しなく～!

# ケアンズの「おいしー♥」は ココにある! It tastes great!

日本食、イタリアン、カレーにオーギービーフ…  
さて、今日はなにを食べる? ローカル食材を  
ウリにしているお店には「地元産」マークあり!

## EAT AND MAKE MERRY!!



クーポン利用の際はリビケン持参で!  
Please present coupon to redeem offer.

### おちゃちゃ OCHA-CHA

安くておいしい定食が自慢!  
常連客多数の「おふくろの味」  
常連さんのオススメは揚げ物を2種  
類チョイスできる定食(ヒレカツ&から  
あげなど)。ほかにも焼きサバ定食、う  
どん、そばなど、なじみ深い日本食をリ  
ーズナブルにいただけます。日本の  
新聞、雑誌、マンガ、本がたくさんある  
ので、ひとりで行ってもくつろげますよ。



★リビケン読者限定スペシャル定食【\$14.30~\$10】  
そうめん、小鉢、みそ汁、フルーツと盛りだくさんの定食。から  
あげ、メンチカツ、コロケ、ヒレカツの中から一品選んで。

Coupon 5名以上のグループor誕生日の方  
にシャンパン1本サービス(要前日予約)

●Map P.16:F3  
① 34 Lake St. Palm Court 2F ② 12:00~14:30  
18:00~21:00 ③ 木のランチ、日 ④ 4051-7055



日本酒や焼酎の種類も揃っていて、ヒソカ  
な人気。お子さまメニューもあります。

シーフードオンリザポー

### Seafood on Reservoir

いつも新鮮な旬の  
魚介類を揃えてるよ

元漁師が営むこだわりの鮮魚店は新鮮さ、  
脂のノリに自信あり!  
サンマやサバなど日  
本人好みの  
魚が揃っていま  
す。

←絶品のサーモン。ケアンズ  
沖で獲れた魚も取り扱って  
いるのでお店で訪ねてみて!

●Map P.17:I7  
① Reservoir Rd. Shop 1 ② 9:00~18:00,  
土9:00~14:00 ③ 日、月 ④ 4053-7708



### M-YOGO

←写真は本日の鮮魚  
のポテト包み焼き。食  
感も味も最高です!

気軽に楽しめる「お屋フレンチ」  
人気はドリンクor本日のスープにメイン、ガー  
リックトーストがついた\$20のセット。食後に  
絶品ケーキも◎。ローカルに人気の季節のフル  
ーツタルトやクッキー  
シューなど日本人になじ  
み深いメニューばかり!

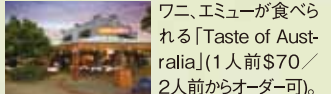
●Map P.16:E4

① Pier Point Rd. Shop G9 ② 11:30~14:30  
17:30~Late、ティータム11:30~17:00  
③ 12月25日 ④ 4051-0522 ⑤ http://  
www.matureyogo.com/jp



### Ochre Restaurant

オーストラリアならではの食材を  
凄腕シェフが独創的に調理します  
数々の賞を受賞しているシェフが作る創作  
料理は想像以上のおいしさ! 地産地消に  
も力を入れているのでオーストラリアらしい  
食材が楽しめます。オススメはカンガルー、  
ワニ、エミューが食べら  
れる「Taste of Aust  
ralia」(1人前\$70/  
2人前からオーダー可)。



Coupon 10%OFF!

●Map P.16:E2  
① 43 Shields St. ② 12:00~15:00(月~金)、  
18:00~Late ③ 無 ④ 4051-0100  
⑤ www.ochrerestaurant.com.au



★極上ビーフテnderロインステーキ【\$36】  
2年連続クィーンズランド州の賞を受賞した最高級肉を  
贅沢に使用。オーストラリア南部の街Coonawarra産。

←シーフード  
盛り合わせ(\$36)  
はえびのたぶら  
のほか、季節の  
魚介類をバリエ  
ーションをきか  
せて調理。

### Hog's Breath Cafe Cairns

地元オーギーも足繁く通う  
大人気のステーキ屋さん

ケアンズでステーキといえばココ!と  
皆が口を揃える人気店。18時を過ぎ  
ると地元オーギー家族を中心に店内  
はあっという間に満席に! レトロウエ  
スタンな雰囲気店内でモリモリ肉  
を食べよう。ハンバーガー、魚、チキン、  
デザートなど  
のステーキ  
以外の料理、  
キッズメニュ  
ーもあり。

★ナチュラルプライムリブ【\$21.95~】  
看板メニューのプライムリブは最高の風味とやわらかさを出  
すために、なんと18時間かけて仕込んだそう。ソースの種  
類が多く、肉の焼き加減も好みに合わせて調理してくれます。

Coupon 全ステーキ10%OFF

●Map P.16:E1  
① 64 Spence St. ② 11:30~14:30、17:00~  
Late ③ 無 ④ 4031-7711



### Boardwalk Cafe

味のバリエーションも楽しめる  
大きなチーズケーキで有名なお店



★自家製チーズケーキ【\$8.50】  
中はしっとり、外はサクサクで甘さ控えめ。数種類のフル  
ーバーから選べます(時期により内容は変わります)。

Coupon チーズケーキセット\$12.50→  
\$9.50!(コーヒーまたは紅茶付き)

●Map P.16:E4  
① Pier Point Rd. Shop G2 ② 7:00~Late  
③ 無 ④ 4031-5496

←酸味のきいたソース  
があとひくおいしさ! サ  
ーモンエッグベネディ  
クト(\$20.50)。

大きなチーズケーキ  
で有名なピア内にあるカフェ。サンドイッチ、  
ハンバーガーなどの軽食メニューも充実。  
ランチを楽しむ地元オーギーや観光の合  
間の休憩で利用するツーリストでいつも  
にぎわっているんですよ。野菜や果物、卵な  
どはできる限り地元産を使うようになっ  
てきた。こだわりの「フレッシュ素材」で作  
られた食事&スイーツを心ゆくまで楽しもう!

### Tha Fish

ケアンズマリーナで海を見ながら  
新鮮なシーフードを満喫しよう!

2011年度クィーンズランド州ベストシーフ  
ードレストラン受賞店。日本人に人気のカキ  
は肉厚でクリーミーだし、水槽から生きたマ  
ッドクラブをそのまま調理してくれる一品  
も! メニューにない調理法や味つけも極力  
対応してくれるので、お好みの食べ方をリ  
クエストして! ラunchはアラカルトかコース  
(\$20)から選べます。トラウト、ロブスターetc.  
ケアンズ産の新鮮な魚介類を食べ尽くそう!

★パラマンディの姿あげ【\$36】  
ケアンズ近郊で獲れたばかりのパラマンディを一匹まる  
ごとをカラッと素揚げ。その身はふっくらとジューシー!

←新鮮なカキは6コで  
\$18.90とお値打ち。  
↑ホタテは4コで\$16.90。  
プリンプリンの食感です。







**おにぎりカフェオム**

**おにぎり Cafe OMMU**

旅のしめくりはOMMUで!  
ケアンズを満喫し帰国の日!日本人としては「お米」が恋しいはず。10時以降に来店すれば、機内で美味しいおにぎり3つと唐揚げ2ピースが食べられます! 大人気セットでお腹も心も満足間違いなし! 【\$7.50】

●Map P.16:E3  
●58 Lake St. Orchid Plaza 2F ●11:00~18:00 (日11:30~) ※機内用おにぎり弁当は10時から購入可。●無 ●4051-5195



今が旬!  
イチゴを使った  
リビアンスタフ  
オススメ  
RECIPE

**材料**

- ★いちご 約400g
- ★砂糖 200g
- ★レモン汁 少々
- ★粉ゼラチン 20g
- ★水 120cc
- ★クリームチーズ 200g
- ★ヨーグルト 200g
- ★生クリーム 200g
- ★NICEビスケット1パック (オレオでもOK!)
- ★バター 30g

旬のいちご盛りだくさん使ったレシピをご紹介! 冷凍のいちごを使っても美味しく作れますよ。

**フードプロセッサで簡単イチゴチーズケーキ**

**下準備** ゼラチンを水でふやかす。型にベーキングシートを敷く。クリームチーズを電子レンジで柔らかくしておく。生クリームを8~9分立てにしておく。ビスケットをフードプロセッサに入れ細かく砕く。溶かしバターとビスケットを混ぜて、土台に敷く。冷蔵庫に入れておく。

**作り方**

- ①いちご・砂糖・レモン汁をフードプロセッサに入れて回す。
- ②①にクリームチーズとヨーグルトを入れ、回す。
- ③②に生クリームを入れて、回す。
- ④ゼラチンをレンジで15秒(フツフツしたらOK)溶かし、③に入れて回す。
- ⑤サクラ色になった生地を型に入れて冷蔵庫に入れ固める。
- ⑥固まったケーキにいちごを飾り付ける。

**Al Porto Café**

ローカルバナナをどっさり使った名物パンケーキ。

GBRの出航前後にちょうどいい!  
港のすぐ横、朝食&ランチにピッタリのカフェです。キッシュなどの軽食やケーキの材料はすべてケアンズ近郊産。毎日イタリア人シェフが手作りしています。

**Coupon** 各種パンケーキセット\$16.50 / オージービーフバーガーセット、チップス付 \$17.90 (珈琲or紅茶orジュース付き)

●Map P.16:E4  
●1 Spence St. Reef Fleet Terminal ●7:00~14:00 ●無 ●4031-6222

エッジヒルブッチャリー

**Edge Hill Butchery**

Valleyさん一家が営む老舗肉屋さんにはしゃぶしゃぶ用お肉がある! 電話予約すればお好みの厚さに切っておくれます。2日かけて作られたソーセージも絶品。

日本人が大好きな薄切り肉があるよ!

●Map P.17:17  
●136 Collins Ave. ●7:00~17:30 (土~12:30) ●休日 ●4053-1526 ●http://www.edgehillbutchery.com.au/

**源天 GEN-TEN**

GEN-TEN \$11.80 麺増量20g可 スタッフまで

原点、回帰。

facebook twitter @teamganbaranba

最新情報を速報でGET! 隠しプロモーションもお見逃しなく!

12-20 Spence St. Tel: 4031 2522 営業時間: 11:30-15:15, 16:00-21:30 ●Map P.16:E3

カニーズ

**Kani's**

バイキングも毎日やっています!  
ラグーン前の最高のロケーションながら、お値段はおてごろ♡また、シーフードだけでなくステーキもおいしいと評判。2階では毎日ディナーバイキング(\$44.90)も!

**Coupon** バイキングのお客様ワンドリンク サービス※必ずオーダー時に提示を。

大皿料理も多いのでみんなでシェアして楽しみたい! お肉、パスタメニューも充実しています。

●Map P.16:E3  
●59 The Esplanade. ●11:30~16:00, 1階17:00~22:00(ラストオーダー) 2階バイキング17:00~21:30 ●無 ●4051-1550 ●info@kanis.com.au(日本語予約可能)

ラフェットチーナ

**La Fettuccina**

ローカル気分を味わいに来て!

人気老舗イタリアンレストラン。野菜やシーフードなどほとんどが地産のものを使用。ローカルでにぎわうお店です。

オーナーのJohnnyさんイチオシは牛肉のカルパッチョ(\$17.50)とシーフードグリル(\$29.50)。

●Map P.16:E2  
●41 Shields St. ●12:00~15:00(金のみ) 17:00~Late ●無 ●4031-5959

**栄養士Hidemiさんの簡単ヘルシーフックッキング**

「普段の家庭料理」をケアンズで手に入りやすい食材で作ってみよう! 今回は、いつものから揚げが変身!

**Recipe no.43 から揚げ用ピンクドレッシング**

**材料**

- ★紫玉ねぎ...1個
- ★にんにく...小さい1片
- ★酢...100cc
- ★エクストラライトオリーブオイル...100cc
- ★砂糖...大さじ4
- ★塩...大さじ1

きれいなピンク色のドレッシングです。野菜にかけるのはもちろん、から揚げとの相性抜群。たっぷりの野菜の上から揚げを置いて、このドレッシングをかけていただくと、いつものから揚げもまた一味違った感じに! もちろん白い玉ねぎでも作れます。ブラウンオニオンで作ると辛みが残るので、白い玉ねぎか紫玉ねぎがお勧めです。少し辛みがあるときは数日冷蔵庫で寝かすとおいしく仕上がります。一味違うから揚げの作り方は、下記WEBサイトをご覧ください。

①紫玉ねぎは皮をむいて 1/4 くらいに切り、ブレンダー(ミキサー)に入れる。  
②あとの材料をはかって全部入れる。  
③ブレンダー(ミキサー)にかける。  
④ガラスのビンなどに入れて冷蔵庫で保存する



**HIDEMI'S PROFILE** 1997年7月来豪。日本では料理教室講師、栄養士として地域の人の栄養相談や子供を持つお母さんの栄養指導などを務めた。ほかに着付け講師、習字の先生など様々な顔を持つ。2児のママ。

さらに詳しいレシピはウェブサイトをチェック! ●http://www.livingincairns.com.au/add/hidemi\_blog







「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け!

# TOTAL BEAUTY

ヨガ教室からネイルサロンまで!  
体の中の健やかも、外見のキレイさもおまかせを。  
きっと満足いただける、確かな技術を約束します。



クーポン利用の際はリビケン持参で!  
Please present coupon to redeem offer.



↑脇やビキニラインは女性にとっては特にコンプレックスのもとに。それが3回の施術を終えた6週間後にはこんなにキレイになるなんて!

←SPLマシンは安全性の高いフランスの最新機器を使用。露出の多いケアンズだからこそ、むだ毛ケアもちゃんとしてほしいですネ。回数で終了しますよ。

処理スピードと低価格が自慢の永久脱毛専用サロンで素肌美人!

## Hair Free Centre

ヘアフリー MAP P.16: E2  
国内80店舗、年間25万人以上への施術を行っているオーストラリア最大の永久脱毛専門店だからこの低価格がうれしい!最新技術のSPL脱毛なので処理スピードが速いのも魅力。たったの片脇3分、ブラジリアン6分、ひざ下12分です。施術後はしっかりトリートメントするのでお肌を痛める心配もナシ。

27 Sheridan St. Trustee House 2F (Rusty's Market 向かい) 予約に合わせた営業 日、月、火、水、木、金、土、日、祝  
4031-0911 cairnshairfree@gmail.com www.thehairfreecentre.com



67 McLeod St. 8:15~17:00 (土 11:00) 日 0423-762-772 (日本語通話ダイヤル)

## McLeod St. Medical Interpreter Service

マクレドストリート日本語医療通訳サービス MAP P.16: C1  
政府公認通訳 (NAATI) のあけみさんがサポート。婦人科系の相談にも強く、滞在・旅行中の方で体調を崩された場合でも、日本語通訳付で安心受診! 電話対応24時間OKの海外保険 (詳細は要確認) 適応病院です。



「アゲミさん」でも相談ください。あけみさん。通訳の

### プライベートな空間でヨガレッスンを!

通訳のあけみさんはヨガ講師でもあるんですよ。少人数で和気あいあいと行っているヨガクラスなので、初めての方も気軽に参加してみてください。 [Akemi's Power Yoga] Whitfield 内 月・火 9:30~10:45 水 18:00~19:15 (要予約) 0423-762-772 料 \$10

通訳あけみさんからのお知らせ



## 心医術

心いじむつ  
一わくわくする生活と健康の理論的関係  
ケアンズと体調の関係とは? 大自然&リラクスの健康への影響とは? 健康増進に役立つセルフメディケーションのガイドブック。

著者/三井康利 1997年北里大学医学部卒、内科医に。日本温泉気候物理医学会温泉療法医を始め、様々な資格を持つ。リビケンウェブサイト内で「ケアンズ療法のすすめ」執筆中。  
→Amazon (日本) での注文がKoeland By the Seaで購入可。/ ¥1890  
info@shin-jitsus.com www.shin-jitsus.com



### 心医術からのニュース

ケアンズを彷彿とさせる自然の中でヨガをしよう



「緑豊かな伊豆半島自然の音を聞きながら心身ともにリフレッシュしてください!」

オーストラリアでヨガを学んだ講師が、やさしくいていかにレクチャーします。静岡県伊豆の国市の美しいヨガステージでケアンズの自然を思い出しながら心地よいヨガ体験をしてみよう。  
[SunSmile Yoga] info@sunsmile.sunnyday.jp http://sunsmile.sunnyday.jp/

## Naturally Me Nail and Beauty

数々のAUSネイル大会で賞を受賞!  
ナチュラルミ ネイルアンドビューティ MAP P.16:D3  
まつげパーマ、エクステは長期持続。アートメイクは自然な仕上がりで痛みも少なく安全。スカルプチャー、ジェル、巻爪矯正などのメニューもあり。要予約。



アートメイク: 眉 \$400、アイライン上下各 \$300。3年以上2回目の施術は半額です。

COUPON ●アートメイク現金支払い10%OFF ●まつげエクステ110本 \$90

54-60 Abbott St. Night Market 内 16:30~ 無 4051-9911 ※朝11:00から予約制で営業。予約は 0437-872-709へ

## COMACHI

テク、センス、ダメージケアのすべてが◎  
コマチ MAP P.16: F3  
紫外線の強いケアンズは髪も痛みがち。コマチでは日本から取り寄せたケア商品でダメージを最小限に抑えます!



34 Lake St. Palm Court 2F 9:00~18:00 日 4051-8132 (要予約)

●レディスカット \$35 ●メンズカット \$30 ●お子様カット \$15~ ●カット&カラーまたはカット&パーマ \$80~ ●カット&ナチュラルストレート \$150~ ●カット&縮毛矯正 \$250~ ●ヘッドスパ・トリートメント45分 \$40 ●オーラソーマ \$50 など

### Body Relaxation & Care

COOL BODY Asian Healing

ホットストーン オイルマッサージ ポディ指圧

30分 \$40~ のリラクゼーションマッサージ。夜まで営業。

ご予約時に「リビケン見た!」で、\$5引き。60分以上の施術で \$10引き。

COUPON

必ず事前にお電話でご予約いただき、リビケン特典を1とお伝えください。※他の特典との併用不可

GLOBAL PALACE 8,9&10 Global Palace 86 Lake St. Tel: 4041 3925 (日本語専用)

営業時間: 毎日10am-10pm (受付9pmまで) www.coolbody-massage.com.au

※特典詳細は、COOL BODYスタッフへお気軽にお問い合わせ下さい。 9月3日(月)より営業時間、10amに戻りました。

### シルキーに輝く、ノーブルな髪へ。

vijo hair straightening studio

ビジョヘアーストレイトニングスタジオ MAP P.17: A7

時間をかけて集めた家具や、素敵なインテリアに囲まれた癒しの空間で、リラックスした時間をお過ごしください。日本人美容師4人在籍。駐車場完備。

●レディスカット \$40 ●メンズカット \$30 ●カラー \$60~ ●カット&パーマ \$90~ ●縮毛矯正 \$185~

COUPON 初回全てのメニュー 10%OFF

3 Reservoir Rd. Shop 3 Manooira 9:00~18:00 日 0000-0000

### オーストラリア製 スキンケア

次日の化粧のりが違う!!

シーブラスエンタ「羊の胎盤」には、細胞分裂を促進させる成分など豊富に入っており、新陳代謝を活性化させ、ダメージを受けている肌を治してくれます。シミ、シワにも効果的! 日本よりも低価格で買える「プラセンタ」商品。お土産屋さんでも手に入ります。(効果には個人差があります)

3 Reservoir Rd. Shop 3 Manooira 9:00~18:00 日 0000-0000



以前は胃食道逆流現象、食道逆流炎など、様々な名称で呼ばれていましたが、現在はこれらの症状をまとめて胃食道逆流症と呼んでいます。胃と食道のつなぎ目には、弁のような働きをするものがあり、通常は胃の中の物が食道や喉には逆流しないようになっています。胃液は強い酸性のため、胃液が食道などに逆流すると、粘膜を刺激して炎症を起こし、定期的に逆流を繰り返すことで粘膜が傷ついてただれ、潰瘍が出来る事もあります。

**【主な症状】**

胸焼け / 胸、みぞおちや喉が焼けるように痛くなる / のどの違和感、ものを飲み込む時に引っかかるような感じがある / 原因不明の頑固な咳 / 胃液や胃の中のもの逆流する感じ / げっぷが多くなる / 口の中に酸味を感じることがある / しわがれ声

**【原因】**

- 胃液の分泌の増加  
ストレス、体調の変化により胃液の分泌が増加。胃液の分泌が多くなると、逆流が起こった時に粘膜が傷つけられやすくなる
- 食べすぎ、脂肪の多い食事を摂る  
胃の働きが悪くなり、弁が開きやすくなる
- 喫煙やチョコレート

特定の食べ物や喫煙は胃と食道の間の弁の働きを低下させ、逆流を起こしやすくなります。

- アルコールやコーヒーの過剰摂取  
胃酸の生産を促す原因の一つです。
- 肥満や、重いものを持つ、腹部を締め付ける  
腹部を締め付けることにより胃が圧迫され、逆流し易くなります。
- 胃炎や胃潰瘍による胃の働きの弱まり  
食物が胃に長時間留まるようになり、食道内に逆流してきた胃液を胃に戻すのが遅くなり、食道内に長時間とどまるようになります。
- 加齢によって、弁の働きが弱くなる

**【治療】**

胃炎や消化性潰瘍の治療に使用される薬は、食道逆流症の治療と予防に効果的です。制酸薬と呼ばれる食道に逆流する胃酸の量を減少させる効果がある薬を就寝前に服用すると多くの方で効果が認められます。潰瘍を作ってしまうと治療には数ヶ月という期間を要することもありますので、我慢はせず、上記の様な症状があれば早めに医師の診断を受け、治療を開始しましょう。

オーガニック先進国としても有名なオーストラリア。この広い大地で育てられたオーガニック(無農薬有機栽培)の食物・植物は世界でも信頼性が高く、質の良さで知られています。また、コスメ業界でも、「オーガニック」または「ナチュラルコスメ」という言葉を頻繁に使い注目を浴びているブランドも増えてきています。それでは、「オーガニックコスメ」とは、一体どういった化粧品なののでしょうか?

オーストラリアのオーガニックコスメとは、水や塩等を含む成分95%がオーガニック(有機栽培+限られた加工法)であることが基準法で定められています。残りの5%は、防腐剤の役割をはたす、天然由来成分であるとされています。

\*Australia Certified Organic(ACO)より。

オーガニックコスメは、国によって定められた基準法が違います。(基準法は変更されることがあります。)そのため、海外からの輸入品やローカル産オーガニックコスメと称される商品の中でも、加工法や成分の割合が一定していないコスメがあります。また、(あってはいけないことなのですが)正式な認定機関からの承認を得ないままでの、偽のラベルで管

業・販売をしている会社も残念ながら存在します。

オーガニックコスメは「とにかくビューアで新鮮なもの」を求められます。良い点としては◎成分の分子も大きいため、肌への吸収率が低い◎低刺激◎アレルギーなどの反応が少ない◎敏感肌や皮膚疾患のある方への副作用が少ない◎基礎のコスメとして肌を維持し、治癒力を高めてくれる、があります。しかしながら、リフトアップやシミ等を対処にした効果には乏しいです。

使用する際の注意点としては、化粧品の使用期限が短いこと。添加物を使用していないので使用期限が短いのです。そのため、気がつかないうちに、酸化したコスメを顔に塗っていることも!趣味で手作り化粧品を作ら使用している方は、酸化だけでは十分気をつけてください。

今回はコスメについて説明しましたが、オーガニックすべてに興味がある方は Australian Certified Organic(ACO) [www.australianorganic.com.au](http://www.australianorganic.com.au) のサイトをご覧ください。



キムラ アキコ



Rejuvenate Beauty&Relaxation Salon オーナー 兼エステティシャン。只今代替医療・自然療法の勉強中。

星の王子・SAIが 9~10月の星占い

この2ヶ月間は天体の動きが順調で色々なことが起こりそうです。特に10月4~8日の間に多くの天体が宮(星座エリア)を移動します。この頃を境目に生活に変化が出てくるでしょう。期間中は変化に対しての心構えをしておいたほうがよさそうです。

SAI PROFILE

オーストラリアエコツアー協会認定エコガイド。星空関係のツアーをよく担当することから占星術に興味を持ち、「Rosy Grace」の橋本恵さんに師事。無料で個人鑑定もしていますのでご希望の方は [sai.astro.cairns@gmail.com](mailto:sai.astro.cairns@gmail.com) までご連絡を。

人間関係がスムーズに



友人・恋人との理想的な人付き合いができそうですが、後半は失速気味に。今まで苦意識を持っていた人や、仲良くなりたい人に接近するのは最高のタイミングになりそうです。

おひつじ座 3/21 ~ 4/19

仕事のトラブルを知恵で乗り越えよう



対立する相手が出てきて仕事面でのトラブルに巻き込まれそうですが頭が冴える時期です。あなたなりの工夫で乗り越えていけるでしょう。欲しいものを手に入れるチャンスもあります。

おうし座 4/20 ~ 5/20

恋愛のつまずきで深く考えないで



思い通りにいかない恋愛のせいで自分自身のあり方に疑問が出てくるかもしれません。後半には情熱を取り戻します。趣味関係が順調で上達につながり、出会いも期待できそうです。

ふたご座 5/21 ~ 6/21

楽しみはできるだけ早めに



金運がよさそうです。9月前半は言葉に力が宿ります。交渉ごとや会議をまとめるのに適しています。楽しみにしている事があれば10月に持ち越さず早めにやっちゃいましょう。

かに座 6/22 ~ 7/22

現実に向かい合ってトラブルを解決



9月末頃に遠出にならない程度のお出かけすると吉。後半には金運が上がりますが、友人とのトラブルが起きそうな雰囲気。楽しい事にまかして現実逃避せず問題に真剣に向き合ってください。

しし座 7/23 ~ 8/22

身の回りに目を向けよう



他人との会話やお出掛けで、とても楽しい時間を過ごせそうです。ただし友人と会う時間がとれなかったり予定が合わなかったり。そんな時は住まいの手入れなどが意外に上手くなります。

おとめ座 8/23 ~ 9/22

旅に行くといいこともあるかも



遠出するなら9月、近場の旅行なら10月が良いでしょう。特に9月後半は一人旅で自分を見直す機会としてバッチリ。欲しいものがあるなら早めに。先送りすると失敗しそうです。

てんびん座 9/23 ~ 10/23

自分と将来を再考する



自分自身に関してネガティブ思考に陥りやすい時期ですが、同時に自己発見のタイミングとなります。自分が秘めているエネルギーを使うべきポイントは? 将来への分岐点は今かもしれません。

さそり座 10/24 ~ 11/21

愛身にならずに積極的に



9月は婚活チャンス。理想の相手に出会うチャンスがありそうです。9月後半に今の友人と一層仲良くなれそう。自分の過去を話せる仲になればコンプレックスを乗り越えるチャンスに。

いて座 11/22 ~ 12/21

調子良い時こそ慎重に



仕事が順調すぎて逆に無理をしてしまうかも。特に10月からは健康に気をつけたほうがよさそうです。9月前半は専門的な勉強、後半には地域社会のグループのなかで知性が発揮されるでしょう。

やぎ座 12/22 ~ 1/19

素晴らしい思いつきはしばらく暖めよう



趣味の合う人との出会いがあり楽しい事がたくさん起こります。他人へのアドバイスが冴え頼りにされます。革新的な発想はすぐに発表しないで年末まで持ち越したほうが評価につながります。

みずがめ座 1/20 ~ 2/18

専門的な知識が身につけやすい



時間がかかる勉強を始めるとよいでしょう。順調にスタートできます。社会に認められたいと思う気持ちがいモチベーションになりそうです。住まいの環境がよさそうで勉強もはかどりそうです。

うお座 2/19 ~ 3/20



# CAIRNS ACTIVITY LIST

絶対外せない観光ポイントはココ!

ケアンズでマストのスポット&ツアーをご紹介します。  
笑顔あふれる思い出と素敵なおみやげを手にとりましょう~!

**COUPON** クーポン利用の際はリビケン持参で!  
Please present coupon to redeem offer.

## 絶景、買い物、動物、スイーツ...「五感」のすべてが満足する1日! 世界遺産モスマン渓谷とポートダグラスツアー



Port Douglas  
Mossman Gorge  
**PORT DOUGLAS CONNECTIONS** TEL. 4051-9167 24時間申し込みOK!  
http://www.portdouglas-c.com

【料金】<ケアンズ発>大人\$150、子供\$90、ファミリー\$460 <ポートダグラス発>大人\$130、子供\$80、ファミリー\$400 (子供料金は3~12歳、ファミリーは大人2人&子供2人)  
【行き先】★ポートダグラス ★モスマン渓谷 ★シェラトンミラージュホテルでのハイティー ★ワイルドライフハビタット(動物園)

## 熱帯雨林の中で バンジー&ミンジンスイング



無料送迎あり カフェ&バー併設 熱帯雨林&滝の中  
ジャンプの種類は16種類  
**HACKETT CAIRNS**  
ケアンズから20分  
T: (07) 4057 7188 cairns.reception@ajhackett.com ajhackett.com

MAP : P.17 G7

## ライトアップ★ パロネラパーク Light up★Paronella Park



TEL:1800-627-646 WEB:www.fig-gts.com 【ケアンズ発】大人\$150/子供\$100



## ケアンズのBEST BUY! おみやげコレクション

### Cairns The Gift

#### Cairns-The Gift KAKADU バッグ

人気オーストラリアブランド、KAKADUの取扱いを始めました!お洒落なバッグ、カーボーイハットが勢揃い。ご自身に、又は大切な方へのお土産としていかがですか?



53-57 The Esplanade. ☎9:00~22:00  
休無 ☎4041-6226

MAP : P.16 E3

### BICO

#### BICO Cairns city shop アクセサリー(ヘカラス)



オーストラリア・ボンダイビーチ生まれの人気ブランド。それぞれのデザインに意味がありますが、これは「夢への飛行」。専門店だけの限定スターリングシルバーモデルです。

**COUPON**(9/10~11/9)  
ケアンズ店限定商品  
最大25%OFF

36 Abbott St. Shop A ☎11:00~22:30 休無 ☎4052-1037

MAP : P.16 E3

## ケアンズ在住20年の店主こだわりのケアンズ厳選みやげショップ★



Shop 11 Village Lane, 20 Lake St. (Sebel Hotel 後ろ)  
10:00am-6:00pm (火曜 1pm~, 日曜休み)  
☎PouchAustralia pouchaustralia.com

MAP : P.16 F3



## どきどきツアーズは、 全てエコツアー認定!!

どきどきツアーズのツアーは、オーストラリア・エコツーリズム協会が定めた現地ツアー会社用エコツアー認定プログラムの厳しい査定を受け、会社として正しく運営され、自然環境や地域社会に配慮したツアーであることが認められました。

皆さんに安心して、大自然や文化の素晴らしさ、保全していく事の大切さを楽しみながら体感できるツアーを提供しています。

どきどきツアーズイチオシの  
ECOツアーは、こちら→

## 大人も子供も自然をじっくり学びながら、楽しめる! 私達ガイドもプロとして自然の楽しさを提供します!

オーストラリア  
エコツーリズム  
協会認定  
エコガイド

ITBワールド  
バケーションズの  
世界優秀ガイド  
2度選出!



夜行性動物探検ツアー

ケアンズの自然と動物に大興奮!

キコランダ観光

キコランダツアーをお好きにアレンジ!

皆さんの笑顔お待ちしております~♥

**DOKI DOKI TOURS** HISUI Pty Ltd  
TEL:1800-242-500  
詳しくはお問い合わせ! 日本語でどうぞ! 24時間OK!  
MAIL: info@dokidokitours.com  
WEB: www.dokidokitours.com





## 野菜の値段が高騰

クイーンズランド州では野菜の値段が霜と雨の影響で高騰している。カボチャが30%の値上げ、トマトなどキロ10ドルなどがあり、消費者の負担が重くなっている。この自然の影響で今後も葉物類が値段を上げる。農産関係者は、「州が暖かくなり値が下がるのを待つしかない。」と頭を抱えている。



## ケアンズ出身コーチのもと サリー選手金メダル

サリー・ヘアソン選手が100mハードルでオリンピック記録を塗り替え、12秒35で金メダルを獲得した。ケアンズ出身のシャロン・ハンナ専属コーチも「『ありがとう』を何回言っても、まだ足りない。感謝の気持ちいっぱいです。」と語っている。シャロンコーチは、QLD州にて若きアスリートたちを支えている。そのなかに、サリー選手を見つけた。12年間を共に苦勞して勝ち取ったメダルだった。



## G20ケアンズにて開催決定

2014年のG20首脳会議の前に開かれる蔵相級会合は、ケアンズで開催するとウエイン・スワン(財相)首相代理は発表した。スワン財相は、「この蔵相級会合は、QLD州最北部を世界に知っていただく絶好の機会であり、また観光産業にも飛躍をあたえるであろう。」と語っている。G20蔵相級会合では、2,000人ほどの政府代表団や報道陣が集まるであろうと予想されている。グレートバリアリーフなどの自然問題を実感していただければ嬉しいかぎりだ。



## ジュリア・ギラード首相 ポートダグラス訪問

オーストラリア ジュリア・ギラード首相がパートナーのティム・マティソンさんとポートダグラスを訪れた。突然の訪問に街行く人々も驚き、また、気さくな首相の対応に心打たれた市民もいた。首相は、「この素晴らしい天気、ローカルの方々の心あたたまる歓迎に嬉しく思う」と語っている。



## 市内の駐車違反の増加

ケアンズの中心地域では常に6分毎の駐車違反を取り締まり、2011年7月から今年の6月までにかけて一年間に約\$500,000(日本円で約5,500万円)の罰則金を没収しているとケアンズ市役所が発表した。その大半は、駐車メーターの超過料金の未払いや駐車券の掲示忘れなどが多数。しかし、車を利用する市民にとっては「(平均)\$20の罰金に対し高すぎる」、「もっと中心地に無料駐車スペースを設けるべきである」という声も上がっている。しかし、取り締まりをすることで、利用者数の回転数を上げ、駐車をしやすくする役割を果たしていると市役所関係者は話す。今後のケアンズ中心部の駐車問題はどのように解決していくのであろうか。



## 日本人語学留学生増加

ケアンズの教育機関キャロル・ドイル氏によると、留学生の数はピーク時の2005年に追いつく増加傾向にあると語った。この傾向は、ジェットスターの直行便や日本での国内線の就航によるものでもあるようだ。また、この増加により、学生を受け入

れるホームステイ先が少ないのも現状にあり、生徒を受け入れてくれるファミリーを常に募集している。今後、親子留学など幅広い視野を入れた展開に期待したい。



## Migaloo(白ザトウクジラ) ポートダグラス沖に現る。

オーストラリアの東海岸には、毎年冬になると約1万4000頭のザトウクジラが南極海から回遊してくる。その中に一頭Migaloo「ミガルー」と呼ばれる全身真っ白のザトウクジラがポートダグラス25km沖に現れた。このミガルーは推定年齢20歳、体長15mの雄ザトウクジラと推測されている。巨大な体を反転し、純白な姿を見せたミガルーに地元の観光船の乗務員や観光客は、「まるで海に舞った雪のようだ」と語っており、真っ青な海に真っ白なクジラが現れる姿は非常に神秘的だったようだ。ケアンズでのザトウクジラの季節は7月から9月。



## 毎年恒例ケアンズショー 開催される7月18,19,20日

ケアンズの一番のイベントとも言える「ケアンズショー」が開催された。3日間に行われたこの大イベントは、去年を上回る8万人を超える入場者があり、来場者からだけの経済効果は約250万ドル。今回は移動遊園地の乗り物も増え、子供たちに交じり大人たちの絶叫も聞こえた。また、動物とのふれあい広場は小さな子供たちに大人気で、生後間もない羊を見ることもできた。農作物・工芸品の品評会も好評。これからのケアンズを支える大きなヒントにもなり、新しい世代へ昔のことを伝授する機会でもあった。

Courtesy of the Cairns Post

リビケン読者の投稿ひろば

## TALK LIC



## ケアンズキッズ!

ケアンズで元気に成長する姿をおひろめしまーす!

My name is... Subaru Shimokawa

- ★ 下川 澄晴くみ
  - ★ 2011年2月9日生まれ
  - ♥ 両親: YUICHI & AIKO
- 誰に似たのか、凄いいしん坊。お兄ちゃんのかと一緒です。すくすく健康に育て下さい。

ケアンズにいる人たちにもっとリビケンに参加してほしいので、「読者ページ」を作ってみましたよ。みなさまの投稿お待ちしております!



人気コーナーのペット&キッズ随時募集中!ケアンズについて思うことや身近な出来事なども教えてくださいね~! 宛先:[FAX]07-4041-0301 [メール]news@livingincairns.com.au [郵便]P.O.Box 7790 Cairns QLD 4870のどれでもOKです。



## うちのナンバー1っ

愛すべき「毛深い」家族のナイスショット

My name is... SNOOPY (スヌーピー)

- ★ 性別: オス
- ★ 種類: マルチペーズ&シーズのMIX
- ★ 好物: 毛繕と海苔(大和魂の持ち主)
- ★ 特技: サッカーのドリブル(息子より速い)
- ★ 飼い主: KOJI & HIROKO & KAITO

親バカが日々悪化していますが、あなたが来てくれてとてもHAPPYです♥



近所のワンちゃんとネコちゃんを毎日楽しく遊んでるよ!

●オーストラリアにおけるビジネスの売買について

今回はビジネス売買についてです。日本では不動産とビジネス売買は無関係と思いますが、当地ではビジネス売買の仲介も不動産屋の仕事の一つです。

日本ではある程度大規模の企業買収はたまに耳にしますが、小規模ビジネスの売買は殆どないと思います。例えば固定客が多く収益の良いビジネスでも、日本では「跡継ぎがない」、「リタイアしたい」等の理由で店を閉じるケースがあります。一方、当地ではそれが売れます。地元新聞やインターネットには、ほぼ全ての業種のビジネスが売りに出まっています。ビジネスを購入するメリットは、「ゼロから始めるよりコストが安い事が多い」、「時間と費用のかかるライセンスや許可などが既にある」、「収支予想が付きやすい」、「前のオーナーからの引継ぎからノウハウが得られる」、「購入した次の日から収入が見込める」、「従業員を探す必要がない」等です。またビザがない

人は、ビジネスビザや永住権を取得できる可能性もあります。(容易ではありませんが)

オーストラリア人の知人ですが、ガーデニングのビジネスをゼロから始め、100件ほどの固定客がつけばそのビジネスを売って1年ほどホリデーを取り、再度、ゼロから同じビジネスをし、また100件ほどの固定客がつけば売るという事を3回繰り返しています。別の知人はレストランで同じ様な事をしています。

ビジネス購入のコツの一つは、購入を考えているビジネスのオーナーと自分を比較し自分の方が優れていると思えるか否かです。そう思える場合は購入、違う場合は大幅な値引き交渉が成功すれば購入というのが良いと思います。

ケアンズは不況ではありませんが、人口は増えています。ローカル相手の普通のビジネスを普通に出来れば余程のことがない限りビジネスは伸びると思います。

南 盛隆 ▶ アミ不動産オーナー&運営。ケアンズ在住21年目。オーストラリアの不動産フルライセンス保有。賃貸、売買、ビジネス売買の仲介、貸別荘、別荘管理。同時に不動産投資家でもある。



●2012年度のタックスリターンの締め切りは、10月31日。

今回は返金額を増やすための役立つ情報です。基本的なルールのおさらい。

●\$300以上の経費計上の場合、領収書が必要。●日記等の概算のみで認められる経費もあり(車経費など)。●経費が決算期内に支払済が必要。●プライベートでもご使用されている経費はビジネス分のみ計上可。【ワーキングホリデーの居住区分について】

●同じ場所に6ヶ月以上居住された場合、居住者として申請可。その他、税法上の居住者として申請できる条件があります。

【代表的な経費について】

●車の経費、通勤は計上不可、5,000kmまで領収書なしで計上可。●出張経費、航空券、レンタカー、ホテル代等。●作業服経費 会社のロゴがある服、安全防護服、職業特有の服等。●作業服洗濯代年間\$150まで。●学費今の仕事に直結する場合、コース費、教材費など、最初の\$250は計上不可。●仕事に直結する資格の費用、UNION費。●セミナー費や仕事に直結するコース費。●自分の携帯を仕事で使用する場合は使用割

合を申告可。●外出する仕事の場合、日焼け止め、サングラス、身を守るための道具。

●PCなど仕事で使用する道具、\$300以上の道具は減価償却となります。●自宅での仕事の場合は、仕事に費やした時間により計上可。会社から指示がある事が条件。

●ATOに認められた組織への寄付、RED CROSS等。●会計事務所に支払ったタックスリターンの費用。

【TAX OFFSETを申告すると返金自体が増えます。】

★低所得者手当。★僻地手当。★配偶者手当、子供がいない家族で配偶者が40歳以上の場合。★国民保険税の免除、MEDICARE BENEFITを保有していない場合。Deduction(経費)は課税対象の収入を減らす事で、結果所得税が少なくなります。Tax Offsetは直接返金額を増やす事になります。多く返金を受けるには会計士にご相談下さい。過去のタックスリターンで申請していない経費やTax Offsetがある場合は過去の内容を訂正し、追加返金を受け取る事も可能です。

荒井 寛陽 ▶ BCアカウンタント勤務。南オーストラリア大学院経済学部会計学科卒業。皆様の税務・会計をお手伝いさせていただきます。日本語でお気軽にご相談ください。



5人の専門家が「大切なコト」をわかりやすくレクチャーします!

PRO「生活のため」のプロの話

●弁護士が教える『オーストラリアのProbate』について

前回のコラムでは、オーストラリアの遺言状についてご説明しましたが、今回はProbate(“検認手続き”)についてご説明したいと思います。

まず、Probateとは、遺言に基づいた相続手続きに関しての取り決めを裁判所が認定するプロセスの事をいいます。殆どの方にはピンとこないかもしれませんが、オーストラリア国内において銀行口座、不動産、株式などの相続手続きを行う際に必要となるのは“遺言状”を裁判所に認定してもらった上で発行される“検認証”となります。日本では家庭裁判所に申請をしますが、オーストラリアでは高等裁判所に申請をします。なお、前回のコラムにて、Public Trusteeなどでは彼らを遺言執行人に指定する条件で無料で遺言状を作成する事ができる旨をご案内しましたが、過去に日本国籍の故人による検認手続きを行った事がない弁護士に依頼される場合、なかなか話が前に進まない場合が多いので

注意が必要です。例えば、「故人の出生証明書を取得して欲しい」という場合、そもそも日本にはそのような公式書類が無かったりします。

言い方を変えますと、どのような形で申請が行えるのか、どういった書類が必要で、それらは日本の何処で取得する事が出来るのか、それを理解している弁護士と、そうでない弁護士とでは発生する労力、時間と経費に大きな差が出てきます。オーストラリアの弁護士は時間制請求を行う場合が一般的ですから、依頼者の方からしてみれば、「右往左往していた時間」、「間違った書類の取得に費やした時間」なども含めて課金されるのは納得いかないといった話を良く聞きます。

“ただより高いものはない”といいますが、遺言状は安く作成できただけで、有事の際に何千〜何万ドルも余計に費用が掛かるなんていうことにならないよう気をつけていただきたいものです。

神林 佳吾 ▶ キーンズランド大学法学部、経営学部、法科大学院卒、弁護士(http://www.kklaw.com.au/)。オーストラリア滞在歴17年目、ゴールドコースト在住。趣味:ハーブ栽培・読書



●デンタルケアについて

ペットのお口の臭い、気になりませんか?もし、そのまま放っておくと歯が抜け落ちて物が食べられなくなってしまいます!ペット達の食生活も豊かで、人間と変わらない食事をしているのでデンタルケアは人間と同様に大切です!小さな時から歯磨きに慣れさせておきましょう!しかし、歯磨きを嫌がるペットもいますし、飼い主も歯磨きをしてあげる時間が無い方もいます。その場合には、

ペットフードの大手ヒルズから販売されている、総合栄養を考えた歯磨き効果のあるT/Dというドライフードがおすすめです。その他、犬・猫用ガム、飲み水や食事に混ぜて歯垢・歯石の付着を予防できる製品、歯磨き効果のあるおもちゃを与えたり、若いうちから歯周病予防しましょう!

●歯垢・歯石:食べ物や飲み物を噛み砕いた後、口の中は細菌が繁殖。それを「歯垢」といいます。歯磨きをしないと歯垢が定着しやがて、唾液のカルシウムにより石化して「歯石」となります。ペット達は人間のように

じつとしないので、歯垢・歯石除去の際には全身麻酔が必要になります。



●歯肉炎:歯周病初期に、歯垢の細菌が原因で歯肉に炎症が起こるもの。この段階では歯垢・歯石を除去すると回復します。

●歯周炎:歯肉炎を放置すると、歯と歯肉がはがれ、その間から深い歯周組織に炎症が広がり、歯が抜け落ちます。歯周病を放置すると、歯に影響が出るだけでなく、歯周病菌が血管を通して心臓や腎臓などの内臓疾患を引き起こす原因になります!

獣医さんに行ったときに歯をチェックしてもらいましょう!私の働いている動物病院にも、まだ年の若い犬や猫でも歯石がたくさんたまっていたり、歯肉炎になっている子猫がたくさん来ます。高齢になっても自分の歯で食べることができるよう飼い主である皆さんが、予防してあげましょう。

あさみ ▶ JCU動物学部卒。FNQ WILDLIFE RESCUE所属。ケアンズトリビカルズスタッフ兼ケアンズ動物病院獣医看護士。皆さんのペットの具合が悪くなったときに日本語でお手伝いします。





●地方雇用主指名ビザ (RSMS)

【審査期間】

2012年7月1日以降のRSMSビザの申請条件の変更に伴い、前代未聞の数の申請者がビザ申請を行い、これにより担当者が割当てられるまでの期間が4~9ヶ月になったことを移民局が発表しました。現在、当局は2011年12月の申請者の審査のため、担当者を割当てています。申請者に対し、9ヶ月を超えても割当ての連絡がない場合を除き、審査状況の確認をしないようお願いしています。担当者の割当てから、審査が開始され、この時点で、決定が下された場合は、決定通知が届きます。もし、審査が長引く場合は、担当者と連絡先の通知がきます。

また、書類不備のため、更に時間を要することもあります。実際、約25%の申請者が期間を自ら伸ばしています。下記のような必要書類が一度に提出されれば担当の方もスムーズに仕事ができます。

◎日本から必要な書類は早めに準備をし、英語訳が必要な書類の翻訳◎身体検査・レントゲン等は、早めに指定病院へ予約◎

無犯罪証明の取得◎スポンサーの提出書類を早めに依頼。◎コピーした書類が本物か証明するために資格のある方にサインを貰う。等

【申請条件の変更】

今回のRSMSビザの申請条件の変更により、申請可能条件が不透明な現状となっています。いくつかの点において、Migration Actと移民局の内容に矛盾があり、明確なアドバイスを申請者に行うことが難しく、これらの問題が迅速に解決されることを望みます。変更につき、最も影響が大きい申請者は、オーストラリアの資格や就労経験のない方です。ケアンズで現在、永住権申請を見据えて就学中の方は、オーストラリアの資格を取得して申請のため、心配はありません。しかし、例えば現在ワーキングホリデービザでRSMSビザ申請を考えている方は、申請前に技術査定を受けなければならぬかもしれません。これにより、多くの申請者が永住権取得までより長い時間と多くの費用を要することになります。

フランク・ランザ ▶ Frank Lanza Migration Services代表。現在まで、種類を問わず数多くの日本人クライアントのビザ取得に成功。法廷弁護士、調停人、イタリア副領事の肩書きも持つ。



「ためになる!」と人気の専門家コラム。日本とは違うルールや耳寄り最新情報を紹介しています。

質問感想をお待ちしています!

各プロへの質問、取り上げてほしいトピック、感想を受付中。info@livingincairns.com.auまでお気軽に!

不動産ブログ発信中  
djsmith.com.au/jp

日本語でのお問い合わせは  
miho@djsmith.com.au  
0488-005-958

熊谷美保

不動産購入、売却、管理はお任せ下さい

**DJ Smith PROPERTY**  
Cairns

P.17 MAP : J7

ケアンズの不動産のことなら

**AMI 不動産**

- 居住用売買
- 居住用賃貸
- 貸別荘
- 別荘管理
- 不動産投資
- ビジネス売買
- 商業用物件

大村 恵美 南 盛隆

Tel: 4031 2744 / www.qldre.com

AMI Realty



日本人スタッフ常勤!

移民申請代理人、法廷弁護士として多くの人たちの移民のサポートをしてきたフランクがこの度、移民法のスペシャリストとして前進しました。

Immigration Law Specialist  
フランクランザ

**Frank Lanza 富蘭久 Migration Services**

初回相談料無料!!  
電話にて予約が必要だよ。

MARN 9802204



移民申請代理人

各種ビザの申請を代行致します(永住権、ビジネスビザ、学生ビザ、配偶者ビザ、ビジネス投資ビザ、退職者ビザ等)。

各種法律相談

あらゆる法律に関するご相談を承ります(不動産売買、ビジネス、ファイナンス、投資関連、遺書作成、法廷弁護等)。

マリッジセレブラント

豪州法公認のマリッジセレブラントによる挙式を行います。その他、披露宴、ビデオ及び写真撮影、婚礼用花、リムジン等の手配をお手伝いします。

移住のための留学

フランクが新しく「オーストラリア移住留学ソリューション」を設立! 2~3年後の永住権獲得を目指してどんな勉強を選択したらよいか悩んでいる皆様のお手伝いをします。詳細はウェブをご覧ください。電話予約不要!

78 Grafton St. Ph:4031 6676 Fax:4051 6283 frank@franklanza.com.au www.studyliveinaustralia.com

P.16 MAP : E2

express tax office

迅速なオンライン確定申告 \$66!  
www.eto.net.au/jp

tax@eto.net.au 1300 019 801

- 最低料金を 税金払い戻しの最大化!
- ワーキングホリデー・カップル・学生割引
- 年金払い戻しサービス・居住区分の専門家

ビジネスエキスパート

- 会社設立、法人税申告
- 日本人会計士
- プロフェッショナルアドバイス



Suite 19 The Conservatory 12 Lake Street Cairns  
P 1300 019 801 F 1300 019 871  
E tax@bcaccountants.com.au

www.bcaccountants.com.au/jp

P.16 MAP : F3



# CAIRNS SHOP GUIDE

🇯🇵 日本語のみ 🇺🇸 英語のみ  
●お店はアルファベット順に並んでいます。



## RESTAURANT & CAFE レストラン&カフェ

### Al Porto Café

アル ポート カフェ   
☎ 1 Spence St. Reef Fleet Terminal ☎ P.1900  
☎ 07-4031-6222 ☎ 7:00~14:00  
☎ 休無 ☎ <http://alportocairns.com/>

### Boardwalk Cafe

ボードウォーク カフェ   
☎ Pier Point Rd. Shop G2 ☎ P.1800  
☎ 07-4031-5496  
☎ 7:00~Late ☎ 休無

### BUSK

バスク   
☎ Therwine St. & Thoree St.の角 Kuranda ☎ P.1400  
Original Market Shop32 ☎ busk@hotmail.co.jp ☎ 10:00頃  
~15:00頃 ☎ 休月 ☎ <http://www.kuranda-busk.com/>

### Cha Gifts

チャギフト   
☎ 24 Coondoo St. Shop1 Kuranda ☎ P.1500  
☎ 0417-305-636  
☎ 10:00~15:00 ☎ 休無

### GANBARANBA

がんばらんば   
☎ 12-20 Spence St. ☎ P.1900  
☎ 07-4031-2522  
☎ 11:30~15:15, 16:00~21:30 ☎ 休無

### German Tucker

ジャーマン タッカー   
☎ Therwine St. Shop14 Kuranda ☎ P.1500  
☎ 07-4093-7398 ☎ 9:30~15:00  
☎ 休無 ☎ <http://www.kuranda.org/>

### Hog's Breath Café Cairns

ホグス ブレス カフェ ケアンズ   
☎ 64 Spence St. ☎ P.1800  
☎ 07-4031-7711 ☎ 11:30~14:30, 17:00~Late  
☎ 休無 ☎ <http://www.hogsbreath.com.au/>

### Kani's

カニーズ   
☎ 59 The Esplanade. ☎ 07-4051-1550 ☎ P.1900  
☎ 11:30~16:00, 1階17:00~22:00(ラストオーダー)2階バイキ  
ング17:00~21:30 ☎ 休無 ☎ <http://www.kanis.com.au/>

### Kuranda Coffee Republic

キュランダコーヒーリパブリック   
☎ 17 Thongon St. Shop10 Kuranda ☎ P.1400  
☎ 0414-790-034  
☎ 9:00~15:30 ☎ 休無

### La Fettuccina

ラ フェットチーナ   
☎ 41 Shields St. ☎ 07-4031-5959 ☎ P.1900  
☎ 12:00~15:00(金のみ), 17:00~Late  
☎ 休無 ☎ <http://www.lafettuccina.com/>

### M yogo

エムヨゴ   
☎ Pier Point Rd. Shop G9 ☎ 07-4051-0522 ☎ P.1800  
☎ 11:30~14:30, 17:30~Late, ティータイム11:30~  
17:00 ☎ 12月25日 ☎ <http://www.matureyogo.com/jp>

### OCHA-CHA

おちゃちゃ   
☎ 34 Lake St. Palm Court 2F ☎ P.1800  
☎ 07-4051-7055  
☎ 12:00~14:30, 18:00~21:00 ☎ 休木のランチ、日

### Ochre Restaurant

オカーレストラン   
☎ 43 Shields St. ☎ 07-4051-0100 ☎ P.1900  
☎ 12:00~15:00(月~金のみ), 18:00~Late  
☎ 休無 ☎ <http://www.ochrerestaurant.com.au>

### Onigiri Cafe Omu

オニギリ カフェ オム   
☎ 58 Lake St. Orchid Plaza 2F ☎ P.1900  
☎ 07-4051-5195  
☎ 11:00~18:00(日11:30~18:00) ☎ 休無

### Seafood on Reservoir

シーフード オン リザボア   
☎ 1 Reservoir Rd. Shop1 ☎ P.1800  
☎ 07-4053-7708  
☎ 9:00~18:00(土9:00~14:00) ☎ 休日、月

### Tha Fish

タ フィッシュ   
☎ Pier Point Rd. Shop 94A ☎ P.1800  
☎ 07-4041-5350 ☎ 12:00~15:00, 18:00~Late  
☎ 休無 ☎ <http://www.thafish.com.au/>

## HEALTH & BEAUTY

### ヘルス&ビューティー

### COMACHI

コマチ   
☎ 34 Lake St. Palm Court 2F ☎ P.2000  
☎ 07-4051-8132  
☎ 9:00~18:00 ☎ 休日

### Cool Body

クール ボディ   
☎ 86 Lake St. 8,9 & 10 Global Palace ☎ P.2000  
☎ 07-4041-3925 ☎ 10:00~22:00  
☎ 休無 ☎ <http://www.coolbody-massage.com.au>

### EBISUDO

えびす堂   
☎ McLeod St. & Florence St.の角 Civic Shopping Centre(McLeod St.北側)  
☎ 0430-105-173(指圧/Taku), 0413-251-193(ビューティー/Yuri)  
☎ 10:00~19:00(土日祝は予約営業) ☎ 休無

### ELIXIR

エリクサー   
☎ 58 Lake St. Orchid Plaza 1F ☎ 07-4051-8959  
☎ 10:00~19:00(土9:00~19:00, 日祝10:00~18:00)  
☎ 休無 ☎ <http://www.tete-beauty.com/>

### Hair Free Center

ヘアフリーセンター   
☎ 27 Sheridan St. Trustee House 2F ☎ P.2000  
☎ 07-4031-0911 ☎ 予約に合わせて営業  
☎ 休日、月 ☎ <http://www.hairfree.com.au/>

### I Rejuvenate Beauty & Relaxation Salon

アイ リジュベネートビューティ&リラクゼーションサロン   
☎ 30 Slipper St. Edmonton  
☎ 0414-209-866 ☎ 9:00~18:00(土8:00~15:00)  
☎ 休火、日、第一土曜日 ☎ <http://irejuvenatesalon.com.au/>

### Naturally Me Nail and Beauty

ナチュラルミー ネイル アンド ビューティ   
☎ 54-60 Abbott St. Night Market ☎ P.2000  
☎ 0437-872-709(朝~夕方), 07-4051-9911(夕方以降)  
☎ 16:00~23:00(11:00~16:00の間は予約営業) ☎ 休無

### vijo hair straightening studio

ビジョヘアストレイトニングスタジオ   
☎ Shop3, 3 Reservoir Road Manoora ☎ P.2000  
☎ 0000-0000  
☎ 9:00~18:00 ☎ 休日



## ACTIVITY アクティビティ

### AJ HACKETT CAIRNS

エージェー ハケット ケアンズ   
☎ McGregor Rd. Smithfield ☎ P.2200  
☎ 07-4057-7188 ☎ 9:00~17:00  
☎ 休無 ☎ <http://www.ajhackett.com/>

### DOKI DOKI TOURS

どきどきツアーズ   
☎ 1800-242-500 ☎ P.2200  
☎ 24時間  
☎ <http://www.dokidokitours.com/>

### Great Adventures

グレートアドベンチャーズ   
☎ 1 Spence St. Reef Fleet Terminal ☎ P.2200  
☎ 1800-079-080 ☎ inbound@greatadventures.com.au  
☎ <http://www.greatadventures.com.au>

### Light up Paronella Park

ライトアップパロナラパーク(主催GTS)   
☎ 1800-627-646 ☎ P.2200  
☎ 7:00~20:00  
☎ <http://www.fig-gts.com/>

### PORT DOUGLAS CONNECTIONS

ポートダグラスコネクションズ   
☎ 07-4051-9167 ☎ P.2200  
☎ 24時間  
☎ <http://www.portdouglas-c.com/>

### THE REEF HOTEL CASINO

リーフホテル カジノ   
☎ 35-41 Wharf St. ☎ P.2700  
☎ 07-4030-8888 ☎ 9:00~翌3:00(金土9:00~翌5:00)  
☎ 休無 ☎ <http://www.reefcasino.com.au/>

### WAVE DANCER LOW ISLES CRUISES

ウェーブダンサーロウアイズクルーズ   
☎ 07-4087-2100 ☎ P.12 & 1300  
☎ reservations@quicksilver-cruises.com  
☎ <http://www.quicksilver-cruises.com>

### Quicksilver

クイックシルバー   
☎ Marina Mirage, Port Douglas ☎ P.12 & 1300  
☎ 07 4087 2100  
www.quicksilvergroup.com.au

## MEDICAL

### 医療

### Cairns Tourist and Local Medical Services

ケアンズ ツーリスト アンド ローカル メディカル サービス   
☎ 15 Lake St. Corporate Tower 1F ☎ P.3100  
☎ 1800-450-110 ☎ 8:30~18:00(土9:00~12:00)  
☎ 休日 ☎ <http://www.ctlmedical.com.au/>

### Cairns 24Hour Medical Centre

ケアンズ24時間日本人医療サービス   
☎ Grafton St. & Florence St. の角 ☎ P.02 & 医務係 ☎ P.02  
☎ 1800-688-909 / 07-4031-8131  
☎ 24時間 ☎ 休無

### McLeod St. Medical Interpreter Service

マクレオドストリート日本語医療通訳サービス   
☎ 67 McLeod St. ☎ P.2000  
☎ 0423-762-772  
☎ 8:15~17:00(土8:15~11:00) ☎ 休日





LIFE & OTHERS

生活&その他

### AMI Realty

アミ不動産  
☎ 07-4031-2744  
🕒 9:00~18:00  
📧 http://www.qldre.com

🇯🇵  
不動産  
📞 P.25(60)

### DJ Smith Property

ディーゼスミスプロパティ  
☎ 24 Ascot Ave. Westcourt  
☎ 07-4041-1214 / 0488-005-958  
📧 http://www.djsmithproperty.com.au/jp/

🇯🇵  
不動産  
📞 P.25(60)

### FAST LINK CUBE Cairns Branch

ファストリンクキューブ ケアンズ店  
☎ U5/45 Minnie St.  
☎ 0420-456-100 📧 cairns@cubeit.com.au  
📧 http://www.cubeit.com.au/

🇯🇵  
宅急便  
📞 P.17(60)

### Frank Ianza Migration Services

フランクランザ 移民サービス  
☎ 78 Grafton St. 2F Office 21  
☎ 07-4031-6676 🕒 9:30~17:00  
📧 http://www.studyliveinaustralia.com/

🇯🇵  
弁護士  
📞 P.25(60)

### GTS WORKSHOP

ジーティーエス ワークショップ  
☎ 15 Bollard St. Portsmith  
☎ 07-4035-3388  
🕒 8:00~16:30 📧 土日

🇯🇵  
車修理  
📞 P.27(60)

### Japan Auto Repair

ジャパン オート リペア  
☎ 170 Mayers St. U8 ☎ 07-4032-0912 / 0425-374-467  
📧 japan\_auto\_repair@yahoo.co.jp  
🕒 8:00~16:30 📧 土日

🇯🇵  
車修理  
📞 P.16(60)

### MARUYU

マル優  
☎ 79-87 Abbott St, Orchid Plaza 2F  
☎ 07-4051-5655 🕒 10:00~20:00  
(土11:00~20:00, 日12:00~20:00) 📧 無

🇯🇵  
コンビニ  
📞 P.03(60)

### NAVI TOUR CAIRNS

ナビツアー ケアンズ  
☎ 58 Lake St. Orchid Plaza 2F  
☎ 1300-558-800 🕒 10:00~18:00(土11:00~16:00)  
📧 日 📧 http://www.navitour.com.au/

🇯🇵  
ツアーデスク  
📞 直航線(60)

### PATOCAN YUMEHIROBA CAIRNS

パトちゃんの夢広場ケアンズ  
☎ 79-87 Abbott St, Orchid Plaza 2F  
☎ 07-4051-5655  
🕒 12:00~18:00 📧 無

🇯🇵  
携帯電話  
📞 P.03(60)

### Pouch Quality Aussie Gifts

パウチ クオリティー オージー ギフト  
☎ Shop 11 Village Lane, 20 Lake St.  
☎ 07-4028-3670 🕒 10:00~18:00(火13:00~)  
📧 日 📧 http://pouchaustralia.com

🇯🇵  
お土産  
📞 P.22(60)

### Safeway Pest Control

セーフウェイ ペストコントロール  
☎ 0419-703-825(英語) / 0407-556-763(日本語)  
📧 info@safewaypestcontrol.com.au 📧 土日  
📧 http://www.safewaypestcontrol.com.au

🇯🇵  
害虫駆除

### Staff Solutions Australia Cairns

スタッフ ソリューションズ オーストラリア ケアンズ  
☎ 58 Lake St. Orchid Plaza 2F  
☎ 07-4051-9005 🕒 10:00~18:00  
📧 土日 📧 http://www.cairns-ssa.com.au/

🇯🇵  
留学エージェント  
📞 P.02(60)

### Stillwater Sweets

スティルウォータースイーツ  
☎ 17 Therwine St. Kuranda  
☎ 07-4093-8665 🕒 10:00~15:00  
📧 無 📧 http://www.stillwatersweets.com

🇯🇵  
キャンディーショップ  
📞 P.14(60)

### SUN PACIFIC COLLEGE

サンパシフィックカレッジ  
☎ 55-65 Poolwood Road, Kewarra Beach  
☎ 07-4057-2100 📧 info@sunpacificcollege.com.au  
📧 http://www.facebook.com/Sun.Pacific.College

🇯🇵  
語学学校

### TOBEX

トベックス  
☎ 58 Lake St. Orchid Plaza 2F  
☎ 07-4041-1730 🕒 9:00~18:00(土10:00~14:00)  
📧 日祝 📧 http://www.tobex.com.au/

🇯🇵  
両替所  
📞 P.16(60)

### WORLD WIDE PAWNBROKERS

ワールド ワイド パウンブローカーズ  
☎ 335 Mulgrave Rd. Westcourt  
☎ 07-4033-2711  
🕒 8:30~17:00 📧 日

🇯🇵  
売り&買い

★お店に電話をするときは  
「リビングインケアンズを見たのですが」と  
伝えるとスムーズです。



20年以上の経験を持つベテランメカニックが  
あなたの愛車を点検、整備いたします!

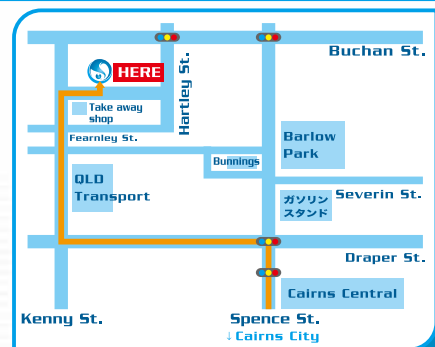
お急ぎのご用件は時間外でも0401-630-679へ  
日本語でお電話またはSMSください

- ★エンジンオイル交換 \$55 【作業時間 15分】
- ★6ヶ月 / 1万キロ毎点検 + 洗車付き \$130~  
(エンジンオイル5L、オイルフィルターは\$10まで含まれます)
- ★ロードワッシャー \$70

その他お気軽にお問い合わせ下さい。修理の際の送迎致します。

日本人スタッフがいます! 車両コンピューター診断システム導入!

Tel: 07-4035-3388 (English) 気になることがあったらまずはお電話を!  
15 Bollard St. Portsmith (QLD Transport付近) 【営業時間】 月 - 金 8:00~16:30



リビケン特典 .....  
車の修理の際、「リビケン見た!」で、  
Air Fresher 1個プレゼント!

MAP : P.17 J7



## Flinders Bar & Grill

全メニュー \$12以内 (リーフホテルカジノ内) ※18歳以上のみ入店



## The Reef Hotel Casino

お食事、エンターテイメント、楽しさいっぱいリーフホテルカジノ

【営業時間】 日~木曜日: 9am-3am / 金・土曜日: 9am-5am  
www.reefcasino.com.au キャンブルに関するお悩み(カウンセリング)は、ヘルプライン1800-858-858まで

MAP : P.16 F3

# 豪州人、日本人を考える

## 「珍味其の一。MUD CRAB」

其の 111

松本 主計

小舟の底が、ズツと泥地に付いた。L o o k For Black!! ポブが喚いた。カッと口を開ける。真つ黒い顔の中から赤い口がパカッと開き、そのコントラストが何やら異様な感じを受け。ポブには白い歯がまったく無いのだ。

小舟からマングロープの根元地帯まで約30m、浅い。飛び下りた。途端私の体は股まで泥の中に沈んでしまった。草履を泥の中から引き出すのにズブ濡れになった。ソウカ、泥地は素足で歩けばいいのだ。

カニを捕りに行く。誘ってくれたのは日本人宿舎のcockのポブ。日曜日、他の日本人技術者は宿舎のある金曜島から目と鼻の先にある木曜島に遊びに出かけていた。金曜島には私が赴任した南洋真珠養殖場が設置されていた。もう45年以上も前の事だ。

何処で捕る。ポブに聞くと、彼、対岸のプリンス・オブ・ウェールズ島をチョンと指差し、もうすぐエエ潮じゃ。対岸まで約1キロ。狭い海峡になっていて潮が速い。どうやって行くネ。作業船は出払っていった。するとポブ、両手でキコキコとオールを漕ぐ真似をした。ヤレ、手漕ぎの小舟でこの潮の速い海峡を渡るのか、と私は心配したが、ポブ、鼻歌混りで道具の用意に取りかかっていた。と言つても、パケツと金網で作った大きなシャモジのようなタモ網だけだ。

泥地を歩くには一歩を踏み縮めない事だ。足が沈んでいる間に次の足を出す要領で速く歩く。かなり運動量なのだが慣れるとどうっていう事も無い。突然、ポブが泥地の中を水飛沫をあげて走った。金網のタモを何度となく水中に突っ込んでいた。そして持ち上げたタモ網の上に大型の黒いカニが蟹

を振りかざし、躍るように動いていた。素早く金魚掬いのようにバケツに落とす。何となくいかにも痒みそうなる素暗いカニだ。MUD CRAB。

「カニはノー、引き潮時じゃマングロープの根つこの下まで、潮が下がるのを待てる。その時じゃ。これを逃がすと、マングロープの林の中からはい出た奴等外海へ出ちゃうべヨ」なる程ア、島民の知恵。その料理法。いかにも荒っぽい。良く言えば素朴な料理法なのだ。ポブ、海水を小さなドラム缶に汲んできて、作業場にあるふいこの上に置いた。捕ってきたカニを全部ドラムの中に放り込む。それだけで、海水で煮るのだ。煮る方法にコツがあるらしい。

「カニ、生きたまま煮るべ。死んだの、うまくないヨ。海水ポイルしたら、少し待てる。カニ持ち上げて甲ら、すぐ熱で乾いたら、その時ヨカニを取り出し、すぐに水をかけて。さもないと余熱で煮過ぎしてしまうという。その後カニを煮るたびに、その時間を測つてみた。甲らがすぐ乾くまで小型のカニで7分前後、大きい個体で8分から10分私は今この時間でカニを煮ている。

ポブがドラム缶で煮てくれたカニ。イヤ何ともウマかった。カニだけを腹一杯食べて、まだ残っていた。島を出てケインズに来た後、ホテルのレストランに招待された事がある。メインは呼び物のカニ料理。私にはまったくウマくなかった。以後ケインズのレストランドでカニは食べない。

45年前の木曜島。実に何もなかった。それでも真珠産業の最盛期で、近隣の島に日本企業六社、60名の技術員が働いており、島は真珠一色、活気に満ちていたに違いない。

ていた。私は一年半の単身赴任の後帰国した際に結婚。そんな島に妻は私に付いて来た。会社が用意してくれたフラットには暑い所なのに扇風機もなく、テレビ、ラヂオ、当然電話さえも付いていなかった。

娘はこの島の鼻にある小さな病院で生まれた。空の青い夏の暑い日だった。私は仕事を休まず、妻は言葉も判らない所で一人で娘を生んだ。退院した後も妻は産後の痛む体を引きずって、娘の世話をした。私は今でも病院の鼻を通ると、娘の生まれたあの日を思い出す。

妻の入院していた木造の小さな病棟は、その後取り壊されて今は無い。何も無い島でも娘はスクスクと大きくなった。歩けるようになる時々私の職場の金曜島に連れてきた。浅瀬で泳いだり魚つり。自然の中を走り回ってよく遊んだ。週末に潮が良い時は、親子であの泥地にカニ捕りに出たものだ。

ある時エラク巨大なカニを捕った。この頃は私のカニ捕りの技術も島民並にうまくなり、妻と二人で泥地を歩き、娘は小舟に残っていた。捕ったカニは小舟の船先に置いてある容器に入れておいた。

突然小舟から悲鳴が聞こえた。尋常な泣き声ではない。泥地を走った。娘は座ったまま両足を宙に浮かし、何かに脅えるように泣き叫んでいた。娘の両足のすぐ下側、あの大きなカニが蟹を振り上げていた。大き過ぎて容器から這い出たのだ。迂闊だった。娘の腹は蟹が擦ったのだらう。カミソリでサツと切つたように血の筋が見えた。あの蟹でもっともに挟まれていたら、肉を裂き骨をも砕く深手を負っていたに違いない。

この頃はカニの雄雌、サイズに何等の制限が無かった。雌は甲らの内側にピツシリと黄色いファットを持っており、これを身に混ぜ合わせながら食べる。うまい。ファットだけでもうまいのだが、私にはややしつこい感じがする。妻はカニを沢山捕った時、このファットを集めて工夫してスープを作った。これが実にうまかった。マッドクラブのカニミックスープ。まず、珍味だ。雌の捕獲が禁止された今日、これは幻の味になってしまった。

広いカーパークに車を乗り入れたら、暗闇の中が男が二人、車の両側にスリットと近寄ってきた。スハ、と思つたが、ガード、レストランはスッポリと高い板扉に囲まれていた。外から軽くノックすると板扉がすぐに開き、ガードが立っていた。レストランでこの有様。イヤ何とも物騒なのだ。と面白くなった。P.N.G.のポートモレスビー。もう10年も前になる。このレストラン、私達が行く前に数人の暴漢が乱入したそうだが、営業中客は一角に集められたがその中の一人、足首に拳銃を隠し持っていた。油断を見すまして暴漢全射殺。私も拳銃を撃つて判る。凄腕だ。裁判の結果、この男無罪。いい国だなア。

このレストラン、カニをショウウガとネギで和えた料理を出す。手を加えたカニ料理を初めて食べた。私の料理の批評は極く簡単、理屈抜きでウマイかウマくないかだ。それで十分、P.N.G.のカニ料理、ウマかった。

私がケインズで唯一御世話になっている日本人。戦後間もなく来豪されケインズでの成功者だ。私も一も一回りも年上なのに、まだ働いておられる。この人を見ると、励みになる。今年の始め、70才になった時、この方がカニ料理を御馳走して下さいました。水槽に入れてある生きたカニをすぐに料理してくれる。モレスビーの混ぜ物の多い料理に比べ、片栗粉でまぶし、何等かの調味料が使ってあるだけだ。ヌルヌルして食べづらいのだが、指をしゃぶりながらユックリと食べるこのカニは、久しぶりにうまかった。カニ

は生きたものに限る。私はマーボ豆腐で満足している位なので、こんな料理は高価過ぎて、自分では食べられない。私の年ではこれからの空手道場は一年勝負の誕生日まで体が動き、空手の稽古が支障なく出来たら、その時に又このカニ料理を食べよう。サア、今年も残る四ヶ月、頑張ろうぜ。

近所のショッピングセンターを出た所で小さなサインを見つけた。L I V E C R A B 道端でカニを売っているとは珍しい。行つて見た。見事なカニだつた。ケープヨーク半島を横断してカランバの海辺の町より持つて来たという。一匹37ドル。いい値段だ。この親父なぜか私を知っていて、マスタートと呼んでくれる。一匹だけ買うつもりだったがマスターに昇格してくれたので、二匹購入。

ヤレ、久しぶりのカニだ。鍋に入りきらない程大きい。海水はないので塩を少々。煮る時間はポブ仕込み。カニは重かった。これならば雄と言えど甲らの内側にファットを持っているはずだ。日本酒の用意、煮たカニを甲らを下に置き、口の周辺の三角形の甲に沿ってナイフを差し込み、肛門の側から持ち上げる。ガブと胴体が取れる。甲らの中にスープが残る。それに日本酒を注ぎ、人膚程度の温度に下げる。ファットその他をよく掻き回す。甲らの端から飲む。甲ら酒温度が適切。これはウマイ。カニと酒の香りがうまくと混じり合つて、イヤマア、生きてる事は有難い事だと嬉しくなる。私にとって珍味とは、出来るなら自分で捕獲し、なるべく手をかけず、その食材の味を引き出すシンプルな料理が出来るなら、これはもう何を食べても珍味。これに合う酒があれば、もう天国。私の食の原点と言えよう。



松本 主計 [まつもと かつすけ] 1966年木曜島にてPearls Pty Ltd.に勤務。1975年退社。その後ケアンズにて、Matsumoto Karate Academyを開く。現在、Australian & Queensland KARATE federation, Northern representative. 大日本武徳会 (DNBK) official Australian co-ordinator.

## 道場生インタビュー



ダニエル翼くん(9歳) & 愛美アレグザンドラちゃん(6歳) キラコブスキー好江さん(母)、君枝さん(祖母)

インタビュー中も、早く練習に参加したいという気持ちが伝わってくるダニエル翼くんと愛美アレグザンドラちゃん。通いはじめたキッカケは、お父さんの勧めとお母さんが以前に武道をやられていた事だそうです。今ではお父様も一緒にやりたいとおっしゃっているとのこと。毎週2回、ダニエル翼くんは2年、愛美アレグザンドラちゃんは9ヶ月も通い続けています。通い始めて好江さんからは、「体が丈夫になり風邪を引かなくなりました。それに腰まわりに筋肉がついてきたとおもいます」。また、普段の生活においても挨拶をしっかりとするようになった、敬語を耳で聞いて覚える事もあるとのこと。二人に先生の印象を尋ねたところ「きびしいけど、やさしい。先生、カッコいい!」と口を揃えて答えてくれました。「異国の地で、日本の武道を通じ「厳しさの中にある優しさ」を指導していただき大変感謝しています。日本人の「心」の教育をして貰えるなんて素晴らしいです」と祖母の君枝さんも大絶賛。君枝さんは、松本先生と同じ年だそうで、お孫さんの成長を見守っていらっしゃいました。好江さん君枝さんから「みなさんに100%オススメしたいです。「日本人として」の礼儀を学べます。厳しさの中の「やさしさ」を体感してもらいたいです。」とメッセージを頂きました。

## 道場ニュース



全豪州空手道選手権大会 全豪は八月初旬。冬のメルボルンで開催。松本道場からは八名の選手がウィーンズランド州チームとして参戦しました。成績は、15才の女子の部でCHIARA WISBBが組手・型・団体型・州対抗チーム組手で4個の銀を獲得。COURTNEY KETTLE (15才)が団体型で銀。そして椎原達也 (14才)、同じく団体型で銀と組手で銅。大人、女性の部でSIMONE ANGERSINが銅。(左からCHIARA, TATSUYA, SIMONE)





VOL.27

ケアンズ周辺の自然・生き物観測

## フィールドノート



先日ある店である女性を見た。その人は私が店内に居た一時間の間、息継ぎすら惜むようなスピードと大音量で店員を相手に子供の話や家の話をしゃべり続けた。その類稀なコミュニケーション能力に私は感心し、聞くとは無しに聞いていた。まるで息継ぎなしで延々と演奏が可能なオーストラリア先住民によるディジュリドゥの技術、循環呼吸奏法の応用を見ているようだ。この速度で家でも話しているとしたら一日に10時間は喋っていることになるが、それは如何様な一生なのだろう。私は一日で一度も口を開かないまま終わる事すら時々あるような、平均的には一日あたり10分間分くらいしか言葉を発しない。そんな暮らしを普段していると稀に60分ほど話すとか喉が痛くなり脳内で酸素が不足するのを感じるが、その分あの女性と比べて莫大な加処分時間を保有している事になる。読む時間、学ぶ時間、花鳥風月を感じる時間。その差は一日で数時間、一ヶ月で百数十時間、一生で何万時間…。生物学的には同一の生物がこれほどの生態的相違をもてるのは人間だけかもしれない。

内陸の小さな町でそんな事を思い出している。100人未満が暮らすだけの忘れ去られたような町は砂埃が覆っている。時間の流れすら疑わしいこういった土地にいつか暮らして読書や研究に専念してみたいと願うようになって数年になる。ガソリンスタンドが一軒と風

化した雑貨屋が一軒。近年診療所は建った。あとは、と書きかけて手が止まった。あと何だというのだ。内陸部では動物達の活動は夜間や早朝、日没前に集中するので白昼は動物すら存在しない。人間も動物も日中は日陰でただ日が傾くのを待っている。夜になればまた朝が来るのを待っている。朝になると夕方を待っている。来る日も来る日もすべては同じで変わる事が無く、訪れる人も無い。知っている事だけをし、分かっていることだけが起きる。そういった環境での生活では脳から幾つかの感情や行動が欠落してゆき心理的麻痺状態に陥る。例えばストレスに弱くなり、新しい事に手を付ける事が非常におっくうになる。予定がある事を恐怖に感じる。それらは中毒性がある脈々と進行し、ますます徹底的に平穏で安全な暮らしを求めようになる。

暑さが赤い地面に染み渡っていた。診療所の非常勤運転手募集という古ぼけた張り紙を見つめている自分にはと気がつき、さすがに目を逸らした。

『ああ、びっくりした!おどかさなくてくださいよ。人の声になれるまで、ひと言ひと言ゆっくり話してください』作家 Jean Craighead Geoghe は名著『ぼくだけの山の家』(茅野美どり 訳)の中で、山中で自給自足生活を送る少年がノイチゴ摘みに来た老婦人に発見され急に声をかけられた際に上記のような面白いセリフを言わせている。私も何週間か僻地にてのち文明に

戻ってくると同じような感覚を覚える事がある。野田知祐の本にあった『おとうさん大変だ!ヒトが来た』も静寂を友人に辺境で暮らす人によるセリフとして傑作の1つだ。彼の本を数多く読み過ぎてどの本に書かれていたか思い出せないが。

通過するロードレインの轟音が十年一日の沈滞を引き裂くまで、確かに時間は止まっていた。視界の中で動くものは何一つ無く、音を立てるものもない。人は消え、鳥は沈黙し、獣は伏せ、水は流れず、軟風も太刀風もない空気は重たく沈殿し強い重力を感じる。ただ太陽だけが万物を焦がし、あらゆる生命反応や自然現象は沈黙を続けていた。世界から自分以外の動くものと音を消し去ったらどうなるかまだ知らなければ内陸へ行って体験して見るといい。それはもう宇宙空間的なものだ。ケアンズから北か西に数時間も走ればそろそろそういうエリアになってくる。

立ち上がってみた。私だけがこの世界で動いていた。地面を蹴ってみた。沈殿した世界でその音だけが存在し残響した。

私の周りの空気だけが、しぶしぶ少し揺れた。あの饒舌な女性をこの村においておいたらどうなるだろうか。

ここにあるのは圧倒的な時間、そして自分自身との絶え間ない対話だけだ。



太田 祐 [Yu Ota]

1979年8月22日名古屋生まれ。バードウォッチングガイド業のAAK Nature Watch代表で株式会社ワイバード(日本唯一のバードウォッチング専門旅行会社)専属講師、ケアンズ名誉支店長でもある。オーストラリア以外では南極やアフリカ行きのツアーのガイドを務めている。ブログ<http://cairns.nu/>



## &lt;野鳥ファイル&gt; ショウキバト

乾燥した内陸部に見られる奇妙な外見のハト。ごろた石や砂岩地帯に多く生息し、なかなか旨くカモフラージュしている。頭部のアンテナを除いて。



KEIKO MURPHY

ケアンズ在住・本誌創刊人の育児エッセイ

Vol.85



## Keiko Murphy

(マーフィー恵子)

本誌の生みの親。2012年4月にケアンズの特産品を扱うお店「パウチ」をOPEN。著書に「家族でケアンズ最強ガイド」(講談社)がある。  
[facebook.com/PouchAustralia](https://www.facebook.com/PouchAustralia)



ケアンズフェスティバルでおみこしパレードに参加した皆様、実行委員の皆様、本当にお疲れさまでした!そして、ありがとうございました!

## 【進路】

将来、どんな道に進みたいか。息子もそんなことを考えなければならぬ頃になった。自分は大学を出てからも方向性が見えなかった。正直、早いかなんて思っただけで、学校のシステムがそうなのだ。

ハイスクールは8~12年生で、10年生までが義務教育。息子は来年11年生になるので、今から大体の希望進路を考えて選択科目を選びなさい、というお達しが学校から来たのだった。

システムがよくわからないので説明会へ。大学進学の際に使われるOPとは何か、どんな科目を取るべきかなどのお話があり、周りには各科目のブースが出ていて、先生方に質問ができるようになっていた。(エキスポみたい)。専門学校のブースもあって、進学しない生徒も色々なインフォメーションを得ることができる。

そして、数週間後の3者面談に備えて、生徒が目指すゴール及び選択科目を決めておき、今の実力と照らし合わせながら、教師がガイダンスオフィサーと話し合うのだという。

もらった冊子を見ると、選択科目がどういう内容なのか、その授業を取ることで可能性のあるキャリアは、と言ったことが書かれていて、勉強が社会生活を意識したものであるところに感心する。(科目も進学用だけでなく、機関認定のFurnishingsやBusinessや、学校ベースの職業訓練などが用意されている)

ちなみに、面談の予約はオンラインなのだけれど、こちらで話したい相手を選ぶと空いている時間帯が出てくるのでクリックして終了。瞬時に内容確認メールが来る。面談時も、自分のノートパソコンを持ってくるように、とのこと。今は何でもデジタルなんですね。

数ヶ月前にはワークエクスぺリエンスがあり、学校が仕事体験の場を斡旋してくれた。ケアンズだから斡旋先も多くないけど、実社会に身を置くのはどんな生徒にとっても良い体験だったと思う。

息子が「ファイリングばかりでつまらない」と言うので「仕事なんて全部エキサイティングな訳じゃない!言われたことはしっかりやれ」とハッパをかけた。が、その横で、ダンナが「外に行く

くらいなら、僕のビジネスのファイリングを手伝ってもらいたかった」と、現実的なセリフを…。

とにかく、無事ワークエクスぺリエンスは終了し、その後は学年でコンベンションセンターで開かれていたキャリアエクスポに行ったようだ。

更にその後、学校で新たなプログラムが始まり、学業、文化・社会活動に秀でた生徒が選ばれ、メンタリングや大学への訪問などを行ってゆくという。「子どもの才能を祝福し、将来各分野を担って行く人材を育てる」という先生の言葉が印象的だった。受験とか必勝とか、そういう次元ではないのですね。

自分の意志で決めてゆくことを促し、それに対するサポート体制がある。そして「今の学生生活は、将来社会に役立てるためのもの」という意識の持たせ方にとっても共感!偏差値だけで人は計れない。素敵な世の中を作るために、1人1人が素晴らしい智慧と可能性を秘めている。

色々な人種が集まるケアンズで、個性を大切に教育を受けられる子ども達は本当に幸せだな、と思う。





# CLASSIFIED

クラシファイド 15 文字 \$5+GST  
 (英数字は 2 文字で全角 1 文字扱いとします)  
 掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。  
 ★sales@livingincairns.com.au  
 ★締切は、10月10日(水)です。  
 ★オンライン版は掲載無料です。  
 www.livingincairns.com.au

## Friday Island Pearl Farm

南洋真珠養殖場、アシスタント募集。最北端の木曜島から3キロ離れた金曜島。一生出来ない経験保障します。3ヶ月以上働ける方。宿舍食事付 3週間の見習い期間後、給料支給。問い合わせ kazupearl@bigpond.com tel 07-4069-1268

## えびす堂

寒さも緩んで来た今日この頃、水泳・水中ウォークなどで運動不足を解消しましょう。TAKU オイルマッサージ、フェイシャル御希望の皆様。勝手ながら9月3日～お休みさせて頂き10月22日より再開します。今後とも宜しくお願いします。YURI

## パソコントラブル解決します

見積もり無料。OS入替え(英語→日本語)可能  
 Mycom Factory 0449-274-143  
 info@mycom-factory.com

## 日本のパン作り教室

自宅でパン教室やります。詳しくは下記へ。  
<http://breadbliss.exblog.jp/>

## ビルモーガン会計事務所

7月16日よりSuite 7, 12-14 Lake Street にOffice移転しました。29年の経験と実績を持つ公認会計士(Chartered Accountant)ビルモーガンがKayoko(Registered Tax Agent及びIPA準会員)とともに個人のTaxリターンをはじめビジネス会計業務全般に関するお手伝いをします。新会計年度を控え、ご自分で会計ソフトを用いてビジネスの経理をなりたい経営者の方のために、個々の業務内容に応じた独自のQuickBooksの組み立て及びトレーニングをいたします。一度ご相談ください。その他:スモールビジネスのTaxリターン及び節税対策アドバイス。給料・スーパーアニュエーション計算、BASのお手伝いを含む経理全般。パートナーシップ・会社・トラストの設立・経理をはじめファイナンシャルレポートの作成等。お気軽に電話ください。  
 William H Morgan Pty Ltd The Conservatory, Suite 7, 12-14 Lake Street TEL 07 4051 3199(日本語可) billm@top.net.au

## ざくろ工房

・着物レンタル着付け・七五三写真・習字教室  
 中川 0432-716-394

## 心身ともに癒しと解放が必要な皆様へ

日本でヒーラーとして活躍されている神谷美羽さんが9月から11月に掛けてケアンズに滞在されます。滞在中は個人セッション、様々なセミナーを予定しています。詳しい内容や予約に関しては harmonymindcns@yahoo.co.jpまでお問い合わせ下さい。

## Holistic Beauty School of Natural Therapies

癒される、まわりの人を癒す、きれいになる!アロマ&マッサージ日程限定特別コース  
 ☆アロマセラピー・サティフェート  
 全6回水曜コース / 特別料金\$1452→\$1210  
 日程10月24,31,11月7,14,21,28 時間9:45~12:45  
 ☆アロマ・マッサージ・サティフェート  
 全6回金曜コース / 特別料金\$1452→\$1210  
 日程10月26,11月2,9,16,23,30 時間9:45~12:45  
 ★アロマ&マッサージ・ダブルサティフェート  
 \$2904→\$2200!(上記の日程限定)  
 下記サティフェートコース(随時受付)  
 ◎アロマ・ベビー・マッサージ \$330 全1回  
 ◎ハーブティアドバイザー \$330 全1回  
 お知らせ:12月~13年2月末までお休み致します  
 講師:経験豊富な国際認定講師。詳細、キャンペーンはウェブサイトにてご確認ください。  
 Tel:0409 290 402(月~金9:00am~1:00pm日本語)  
 E-mail: info@holisticbeauty.com.au  
 Web: www.holisticbeauty.com.au

## ColourTalks 7周年感謝企画☆第2弾

オーラソーマ無料体験会(お茶&お菓子付)  
 9月18日(火) 10時~11時半  
 ハートヒーリング(メッセージ&ポストカード付) \$12  
 9月25日(火)&10月11日(木) 10時~12時  
 メッセージアート\$25  
 (今をサポートしてくれる色の絵&メッセージ付)  
 ご予約はMakiまで。0403-112-116  
<http://ameblo.jp/maki-happycolour>  
[www.colourtalks.com](http://www.colourtalks.com)

## 害虫駆除 SafewayPestControl

アリ、ゴキブリ、蜘蛛、3種類駆除。アリについては、1年間保証しています。購入前物件のシロアリチェック、ご自宅のシロアリチェックまたは、賃貸終了のベイクイトスプレイ(VACATE SPRAY)。シロアリ駆除。スズメ蜂駆除。グリーンアーツ駆除。ねずみ駆除。ベッドバグ駆除。ありとあらゆる駆除承ります。お気軽にお問い合わせください。日本語、英語どちらでもOKです。問い合わせ、E-mail info@safewaypestcontrol.com.au English 0419-703-825 ポールまたはアダム Japanese 0407-556-763 みき リビングインケアンズを見ました。と言っていたら10%割引を致します。

## 日本旅行ケアンズ支店

日本旅行ケアンズ支店(オーキッドプラザ内1F)のトラベル・コンシェルジュ・ラウンジでは満を持してJRバスの販売を開始いたしました。この機会に是非お気軽にご連絡、お立ち寄りください。代表番号: 07-4044-1423

## そろばん教室生徒大募集! in Forest Gardens

高い計算、暗算力+集中力、忍耐力、記憶力etcが身につく!!レッスンスケジュールをお選び下さい。回数:週1~5回。時間:15:30,16:30,17:30。月額:\$70~\$140スクールホリデー短期生徒も募集中。詳しくはYorikoまで。4036-0650 or 0437-600-229

## Naturally Me Nail&Beauty

まつげパーマ、エクステ、ネイルの短期講習有。ONSインストラクターコースは2名より講習、修了書付き、初心者には政府認定ネイル資格コース、経験者は4日で政府認定資格を修得!ネイルモデル随時募集中。問い合わせsales-39@hotmail.com

## KUMON

必要な計算力がつく算数、読解・作文が強くなるネイティブ用英語、バイリンガルの基礎を作る日本語。どの子も伸びるプログラム。問 4033-6404 Yuko Johnson



**LOOT HomeWares**

ここでしか出会えない!豊富な品揃えの  
 厳選モダンアジア家具&雑貨ショップ

友人に贈るプレゼント | 自宅のインテリア | 癒し空間

Lot2, Millman Drive Smithfield  
 (スミスフィールド・バーニングスの直向かい)  
 Tel: 07 4038 2061 / [www.loot.com.au](http://www.loot.com.au)  
 09:00-17:30(月-金)  
 09:00-17:00(土)  
 10:00-16:00(日)

スマイスフィールド  
 ショッピングセンター

ココカラ  
 HERE  
 キャブツァンク  
 ハイウェイ  
 トランス



# Cairns Tourist and Local + Medical Services +



高度な医療技術を誇り  
日本語で対応してくれる総合病院

- ④ **キャッシュレスサービス** 日本の全ての海外保険会社と提携しているので、診察代、薬代、検査代、通訳代は全て無料！（保険適用内）
- ④ **日本人通訳スタッフ常勤で安心**
- ④ **予約不要**（待ち時間がほとんどなし）
- ④ **専門医への紹介と日本人通訳スタッフの同行**（眼科、産婦人科などの専門医）
- ④ **イミグレーションメディカル指定病院**  
ワーキングホリデーのセカンドビザ、ビジネスビザ、スチューデントビザ、マリッジビザ、永住権取得等、各種ビザ取得時に必要な健康診断を行っています。（要予約）



## 医療英単語 vol.05 - Digestive System - 消化器系

- Gastritis (胃炎) ●Piles (痔) ●Appetite (食欲) ●Nausea (吐き気) ●Belching (げっぷ)
- Heartburn (胸焼け) ●Vomiting (嘔吐) ●Constipation (便秘) ●Diarrhea (下痢)



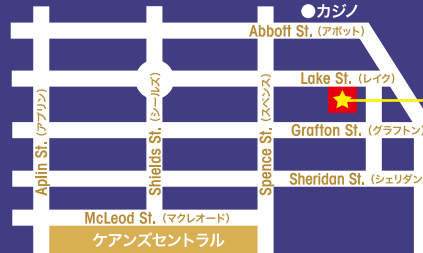
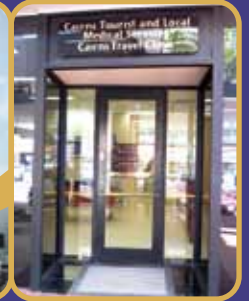
**キャンベル先生**  
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れガーデニング何でもこなします！



**ギャリー先生**  
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館がお気に入り、日本食も大好きです！



**【通訳】 恵さん**  
患者さんと先生の意味疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。



Cairns Tourist and Local Medical Services

Cairns Corporate Tower, 15 Lake St.

コーポレートタワーの1Fという最高の立地。ホテルや、学校からのアクセスも最高！近代的で清潔感がある総合病院。

月-金 8:30-18:00 / 土 9:00-12:00  
日本語フリーダイヤル TEL 1800-450-110

MAP : P.16 F2

# The Australian Leather Company

TAX FREE



レザー専門店「オーストラリアンレザーカンパニー」では、オーストラリア人がオーナーのもと、全てがオーストラリア製を扱っています。高品質な商品を販売し、また全品保証付きなので安心してお求めできるお店です。



**Ugg Boots** 人気の3つボタン。最高品質Aグレード



**Ugg Slipper** 人気のUGGスリッパ。



**Ugg Bag** ブーツとの組み合わせ◎

NEW

新作UGGも登場！日本では手に入りづらいデザインもあります。



★ヒールが牛柄／★ポッサムファー



**Others** 豊富な品ぞろえ  
リボンブーツ／シングルボタン／ウルトラショート

## Bags

01.カンガルーファーバック  
オーストラリアならではのカンガルーファーバッグ。

02.カンガルーレザーフラワープリント  
カンガルー革を使用。女性らしいデザイン。

03.牛革デザインバック  
ユニークなデザインバッグもあります。



53-57 The Esplanade, Cairns Phone 07 4051 6711 E-Mail slink@bigpond.net.au

日本人スタッフ常勤

MAP : P.16 E3



# ベストプライス宣言!

ナビツアーでは「どこよりも安く!」「市場最安値で!」商品をご提供いたします!

アドレナリン全開!  
ラフティング **ナビ価格 \$97** **\$11 OFF**

度胸試し!アナタはどっち!?  
バンジー ジャンプ スカイダイビング  
ナビ価格 **\$151** **\$8 OFF**  
ナビ価格 **\$192** **\$27 OFF**

スカイレール&高原列車付き!  
激安キュランダ! **ナビ価格 \$88** **\$5 OFF**

激安隊 9/2,16,10/7,21  
パロネラパーク **ナビ価格 \$39** **\$60 OFF**

シュノーケル&グラスボトムボート込み!  
グリーン島クルーズ **ナビ価格 \$68** **\$11 OFF**

サンセット、サンライズ&登山、カタジエ多散策、  
空港送迎、宿泊込みでこの価格! 1泊2日  
ウルルディスカバリーパス **ナビ価格 \$258** **\$25 OFF**

アクティビティ4つ+ランチ付き!  
フィッツロイ島  
アクティブパッケージ **ナビ価格 \$93** **\$10 OFF**

日本語メール、mixi、facebook、twitterが自由自在! **自分のプランが必ず見つかる! ナビツアーの格安携帯電話**

<p><b>シンプルプラン</b> [ナビテル9]</p> <p>月額基本料 \$9 無料携帯レンタル! フリーコール9ドル分込み!</p>	<p><b>スマホプラン</b> [e!35]</p> <p>月額基本料 \$35 無料スマホレンタル! フリーコール25ドル分込み! 250ドル分のバケット料が込み!</p>	<p><b>バケットがたっぷり!</b> マンモスバケット</p> <p>月額基本料 \$39 無料スマホレンタル! フリーコール10ドル分込み! 無料バケットたっぷりの1GB込み!</p>	<p><b>日本からのご家族、ご友人に!</b></p> <p>1日からレンタルできるショートプランあります!</p>
--	--	---	---

「オーキッドプラザ/レイク通り側の2階」 ☎1300 558 800 07-4051-9777 Web: www.navitour.com.au  
**ナビツアー・ケアンズ店** 月~金: 10:00~18:00 土: 11:00~16:00  
 「ナビツアー」で検索! @navitour\_au



MAP : P.16 E3



ケアンズで唯一! 24時間日本語で診察が受けられるメディカルセンター

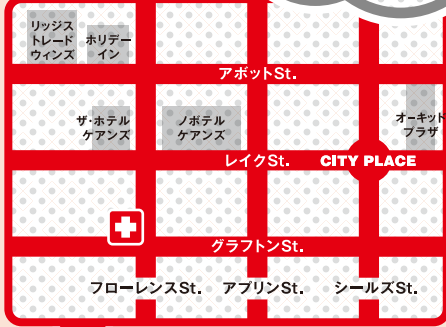
## 日本語医療サービス



旅先で体調を崩したり、ケガをしたらまずは、お電話下さい

☎ **07-4031-8131**  
📞 **1800-688-909**  
フリーダイヤル

※上記電話番号は24時間受付。どちらも日本語にて対応。



- 24時間365日年中無休!! ●24時間ドクターが常勤だから安心!
- 有効な海外旅行保険をお持ちの方は日本語通訳無料
- 診察代・お薬代・諸検査代等・全額キャッシュレス ●病院併設の薬局あり
- 保険をお持ちでない方も日本語でお手伝いさせていただきます。(一部時間帯を除く)
- オープンウォーターから職業ダイバーまで、各種ダイブメディカル受付
- 市内ホテルからの無料送迎車あり/要予約(一部時間帯を除く)
- 往診サービス ●主要都市ネットワーク
- 主要都市に業務提携する診療所があり、継続治療や再診もスムーズに対応



[ブリスベン] 1800-666-019 [ゴールドコースト] 1800-686-099 [シドニー] 1800-355-855 [メルボルン・パース] 1800-777-313

MAP : P.16 C2